BON DIA Aruba

Dialuna 15 di APRIL 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Capriles a gana na Aruba

Mientras cu na Venezuela Nicolas Maduro a gana. Lesa Pagina A3

LOCAL

Desicion di O.M. cuestiona!



Pagina A4

LOCAL

Solucion financiero pa AIFF?



Pagina 4

LOCAL

Cobertura local di eleccion Venezuela!



Pagina A2

BON DIA Aruba

Simpatisantenan tanto di Capriles como di Maduro a keda warda resultado di eleccionnan







ORANJESTAD- Esaki tabata e ambiente cu e reina rond di e Consulado di Venezuela, ayera durante e proceso electoral na Venezuela. Ambos candidato faborito aki na Aruba, Capriles y Maduro tabata tin nan simpatisantenan cu te den oranan laat di atardi y anochi a keda warda e resultadonan oficial di e eleccionnan na Venezuela.

BON DIA ARUBA mester remarca cu esaki tabata e prome eleccionnan sin Chavez den e ultimo decada.

Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e ambiente cu a reina den vecindario di e Consulado di Venezuela, ayera. ❑















Parlamentario Juan David Yrausquin den calidad di observador electoral internacional

Proceso di votacion na Venezuela a bay mas trankilo compara cu esun di Aruba

ORANJESTAD/CARACAS – Parlamentario den fraccion di AVP, Sr. Juan David Yrausquin ta na Venezuela como observador en conexion cu eleccion cu a tuma luga na e pais bisiña. El'a comenta cu apesar cu tension ta halto, toch e proceso di votacion ta mas trankilo compara cu Aruba. E ta sigui comenta cu den su calidad di observador el a bishita varios centro di votacion y por a conclui cu compara cu ultimo eleccion tabata tin mucho menos votante. Tabata tin algun incidente chikito manera un ke otro partido cu tabata purba di haci proteletismo politico dilanti di e centronan di votacion, cual no ta permiti.

DIFERENCIA ENTRE ARUBA Y VENEZUELA

Segun e parlamentario tin un diferencia entre ambiente politico di Venezuela y Aruba. E hendenan na Aruba ta hopi mas emocional y ta move hopi mas, compara cu Venezuela, cu ta mas sereno y trankilo riba dia di eleccion. Por ehempel na Venezuela, no ta permiti pa un hende drenta den un centro di votacion cu un T-shirt cora, of un T-shirt di un partido politico of un color politico. Na Venezuela no ta permiti. Na Aruba tin hopi mas ambiente, cu parada di auto, cu diferente colornan, etc. E otro diferencia ta cu por sinti e tension na Venezuela, cu ta halto. Aki ambos banda tin e speransa di por gana y ta bringando duro. Uno pa drenta den poder y e otro pa keda na poder.

CONFIANZA DEN PROCESO ELECTORAL TA DUDOSO

E aspecto cu Yrausquin ta sinti mas e biaha aki ta, cu e tensionnan riba e proceso electoral ta mas fuerte. Si tin fraude of no tin fraude. Tipo di cosnan ey tin un influencia riba e votante. Segun e parlamentario nos mester ta contento cu na Aruba tin un proceso di votacion cu un campaña fuerte, pero sinembargo 99% di e votadonan tin confiansa cu locual nan ta vota na final ta dicta e realidad tambe den e contamento di voto. Eynan



Sr. Juan David Yrausquin y Sr. Henrique Capriles.

toch tin hopi duda den e proceso y segun Yrausquin ta un problema na Venezuela cu ta lamentabel.

Na television por a mira con e presidente di Conseho Supremo Electoral di Venezuela, esta e autoridadnan cu ta guia e proceso aki ta brinda y ta certifica e confiansa cu pueblo mester bin of mester tin den e sistema electoral. Como observador, Yrausquin a comenta cu locual ta cu tin duda den e comunidad riba esey. E solo hecho cu tin duda tin efecto riba e resultado di eleccion. Lo ta miho si tur dos banda tin confiansa den e proceso electoral. Den encuestanan ta sali na cla cu den gobierno di e partido socialista tin confiansa den e proceso y e opositornan no tin mucho confiansa. Esey tin un efecto nacional. E parlamentario a sigui bisa cu esey ta bay determina un parti di e estado. Tur hende ta convenci na Venezuela cu den e campañanan tin desigualdad, mirando cu e medionan di estado ta wordo uza pa vocifera un partido y un candidato.

MADURO BAHANDO, CAPRILES SUBIENDO

6 luna pasa 54.42% mas of menos 7 miyon 444 mil persona a vota pa Hugo Chavez pa e proximo 6 añanan. 44.97%, cu ta mas of menos 6 miyon y pico a vota pa Capriles Radonski.

Segun e parlamentario ta dificil ainda pa bisa kico ta bay sosode. Un cos si por bisa, compara cu ultimo biaha, Maduro, como presidente y candidato presidencial a bin ta cayendo den puestonan y Capriles a bin ta subiendo. E pregunta ta si, segun tendencianan, Maduro ta keda na poder of su caminda ta crusa y Capriles ta bira e siguiente presidente?

Esey no ta algo cu por opina riba dje. Locual ta bay determina hopi na Venezuela, na final di dia ta con e asistencia di e hendenan ta, con e hendenan ta bay vota. Tin un grupo cu ta kere den e gobierno, den e partido Socialista y tin un otro grupo cu ta kere den un cambio y e ora ey e pregunta cu si cua di dos grupo a vota mas y tambe na final cuanto confiansa tin den e sistema electoral.❑

Mientras na Aruba a scoge pa Capriles na Venezuela a eligi Nicolas Maduro

ORANJESTAD- Ayera tabata un dia di celebracion, pa hopi simpatisantenan di Capriles, cu a ayera a keda eligi como Presidente di e Republica Bolivariana de Venezuela, por lo menos na Aruba. Despues di a warda ariba e resultadonan cu e biaha aki a tarda pa yega, por a mira caranan di alegria riba simpatisantenan di Capriles y caranan di tristesa riba e simpatisantenan di Chavez/Maduro.

CANDIDATONAN

Na Aruba tanto Capriles como Maduro tabata tin nan simpatisantenan. E simpatisantenan di Capriles tabata boga pa un cambio, un cambio di Gobierno y un persona pa saca e pais, cu segun nan, tabata den deterioro. Na e otro banda, bo tabata haya e simpatisantenan di e fayecido lider Venezolano, Hugo Chavez Frias, cu tabata faborece e candidato Nicolas Maduro despues cu Chavez mes a nombr'e como sucesor prome cu el a sali pa Cuba pa wordo opera un di cuater biaha di cancer.



COMANDO SIMON BOLIVAR ARUBA

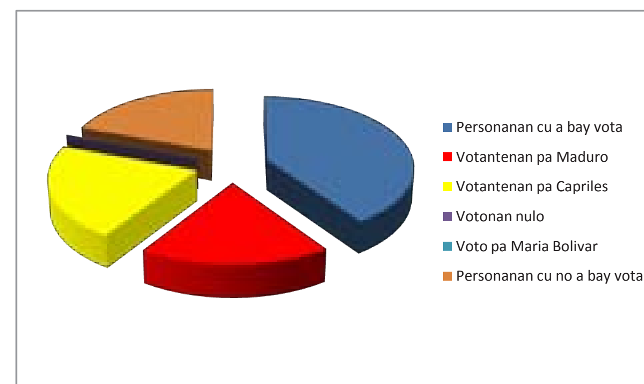
Sra. Janith Gonzales, miembro di Comando di Campaña di Henrique Capriles, e Comando Simon Bolivar na Aruba a informa BON DIA ARUBA ayera nochi cu esaki tabata e prome biaha cu Capriles ta gana den e ultimo 6 pa 7 eleccionnan. Nan ta sumamente contento cu e resultado aki. Nan kehonan a wordo scucha door di staff di Consulado di Venezuela, na momento cu nan a protesta pa e posternan di Hugo Chavez, den e sala di votacion. Esaki pa motibo cu na nan opinion, esaki ta un propaganda politico, cual ta prohibi den Constitucion. Capriles a gana cu un diferencia di casi 100 voto.

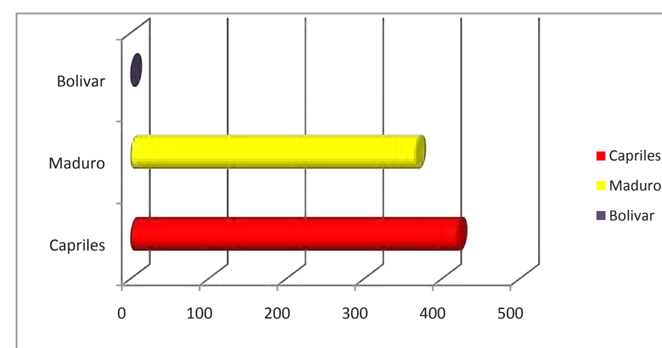
ABSTENCION

E motibo real di tanto abstencion na Aruba no ta conoci, pero Sra. Gonzales ta di opinion cu esaki por ta debi na cu e Chavistanan di curason, nan conviccion no ta laga nan vota pa Capriles, pero tampoco nan lo duna nan voto na Maduro.❑

Esaki ta e cantidad Venezolano votantenan registra cu a vota den eleccionnan anterior

Total di votantenan	1162
Personanan cu a bay vota	787
Votantenan pa Maduro	366
Votantenan pa Capriles	419
Votonan nulo	1
Voto pa Maria Bolivar	1
Personanan cu no a bay vota	375
Capriles	419
Maduro	366 -/-
Bolivar	1
Verschil	52





Ya cu comunidad ta cuestiona decision di OM di a laga chauffeur di accidente liber

Minister Dowers lo discuti maneho di Ministerio Publico e siman aki

ORANJESTAD – E decision di Ministerio Publico diabierna ultimo di laga e chauffeur di un pickup, causante di un accidente cu morto den libertad, a causa un reaccion basta fuerte den comunidad. Tanto positivo como negativo. Y como tal, Minister encarga cu Husticia, Arthur Dowers a reacciona riba esaki tambe y a purba splica e situacion. E mandatario a tuma nota di e critica cu a bin, y ta compronde esaki tambe.

DECISION DI OM

Tabata diabierna ora cu e decision di Ministerio Publico a cay, cu e la tuma contacto cu Ministerio Publico personalmente y a reuni cu tanto e Fiscal Mayor como Procudador General interno pa pone su mes na altura di e situacion aki. "Berdad cu e reaccion tabata un basta fuerte" Dowers a bisa. "Dialuna nos lo tin mas informacion riba e asunto" e mandatario a sigui bisa, indicando cu e momento ey e mes no tabata completamente informa di e situacion.

COMPRENSION

"Mi tin comprension pa e reaccion. Mi no ta bay den e caso inhoudelijk pasobra tin un investigacion andando ainda" Dowers a continua bisando. A haci e pregunta cu si e decision di Ministerio Publico lo por tin un efecto negativo riba polis, ya cu e por demotiva polis. Polis a bisa bon cla siman pasa cu den e situacion cu e chauffeur tabata, (e chauffeur cu a keda registra como bou di influencia di alcohol ora cu a test e) lo a keda deteni te ora cu su caso bin dilanti. Ni dos dia despues, e persona sinembargo ta liber. Pues e por tin un efecto no positivo cu ta pone polis porta pensa dos biaha prome cu nan haci algo.

REACCION POLIS

Sinembargo Dowers ta bisa cu e no ta kere cu e situacion lo ta asina.

E no sa con polis lo reacciona, y ta considera e loke a pasa uno hopi dramatico. "E la laga un nubia scur riba e situacion. Pero no obstante e decision ultimo di Ministerio Publico, polis lo sigui actua manera cu nan mester actua" Dowers a bisa. Pa loke ta e actuacion awor di Ministerio Publico, e la splica cu ta keda na OM con nan ta actua. "Pero lo tin un discusion awor riba e maneho di OM, mirando kico a pasa" Dowers a sigura diabierna ultimo. ❑



Momento cu Minister Dowers tabata papia cu Fiscal Mayor Peter Blanken (mei mei) diabierna riba e caso.

Economista Ben Marapin ta haya rason ora cu politiconan no kier toca e tema

Politiconan ta considera eigen bijdrage di AZV como suicidio politico

ORANJESTAD – Aplica e medida conoci como 'eigen bijdrage' na e seguro medico general AZV awor pa drecha su estado financiero, lo ta suicidio politico.

Esey por a conclui despues cu a toca e tema cu varios politico cu ta den Parlamento di Aruba. Despues cu BON DIA ARUBA recientemente a toca e tema cu conocido economista Ben Marapin cu a presidi e comision riba e tema ey, otro medionan a busca pulso riba e topico aki cu varios politico lidernan di fraccion.

ALTERNATIVA

For di e pulsamento ey, a resulta cu tur tabata sea contra, of tabatin un otro alternativa pa e problema, pero ningun no tabata pro pa e introduccion di eigen bijdrage.

Como tal por conclui cu economista Marapin tabatin rason, indicando cu e topico aki considera como un medida, ta uno dificil pa toca y sigur den un aña electoral. E comentarionan di tres lider di fraccion a mustra claramente cu nan no ta pro pa e eigen bijdrage bira un hecho, aunke nan ta duna otro indicacion di con pa resolve e problema.

ABUSO

Nan ta admiti cu tin problema y cu tin abuso tumando luga den e mundo medico, y mas bien abuso di clientenan cu ta uza AZV mas cu mester. Nan ta consciente cu ta e propio consumidor mester cambia su patronchi di funciona, y stop di abusa cu e practica aki. Tambe tin otro forma cu por logra drecha e situacion segun varios di e politiconan aki, pero ningun no kier bin dilanti pa introduci eigen bijdrage como un parti cu mester bira e solucion.

Esey pues ta duna di conoce cu por lo pronto, lo no por spera e introduccion aki di eigen bijdrage, sigur no den un aña eleccion. Un medida, cu politicamente por haci mas daño cu bon. Esaki pasobra e ta nifica cu ta bay exigi di e consumidor, cu nan tin cu bay saca placa den nan saco pa paga cierto aspectonan medico nan mes. Algo cu aworaki, no ta cumbini ningun politico.

RAPORTAHE CU BEN MARAPIN

Tabata siman pasa cu BON DIA ARUBA a bin cu e reporta cu tabata indica cu ta parce cu ningun hende tabatin e guts pa introduci eigen bijdrage pa seguro medico general, pasobra e ta crea un problema serio cu por posiblemente costa voto.

BON DIA ARUBA a aserca Presidente di e comision di AZV instala pa ex minister Booshi Wever, esta Ben Marapin siman pasa, cu a bisa cu e rapport a keda entrega net prome cu eleccion pasa. Y ora cu gobierno a cambia, nada mas no a wordo haci pa remedia e situacion. Ningun Gobierno no a toca e asunto di eigen bijdrage pa AVZ.

KICO GOBIERNO A HACI

Mientras cu Gobierno a indica cu nan a haci y lo ta haciendo cosnan pa reduci gasto di AZV, e conseho primordial cu e comision a duna, segun Marapin, nan no a sigui esta di aplica e eigen bijdrage. Marapin , un experto riba tereno economico, awe tin su propio oficina di consultancy, Marapin Consultancy. E la splica BON DIA ARUBA siman pasa cu e tempo ey, y awor, ta ripara cu ningun gobierno enberdad no a haci nada pa bin cun'e. "Lo bo wordo grita cu bo ta tuma medida contra comunidad" Marapin, a bisa.

DIALOGO SOCIAL

E gobierno nobo a discuti e rapport, pero segun Marapin, durante un di e Dialogo Socialnan, Sindicatonan y Gremio di doño di trabou, a bay di acuerdo pa bin cu un asina yama 'premie verhoging' y no bin cu un eigen bijdrage. Segun Marapin, e por ta un combinacion. Pero tanten cu no bin cu pasonan, cosnan lo sigui aumenta.

MALESA CRONICO

Segun Marapin, a tene te hasta cuenta cu hendenan cu tin malesa cronico, unda cu por bin cu un asina yama ontheffing pa nan. Pero no tin asina hopi hende tin malesa cronico. No por sigui subraya suficiente con importante e ta, pa cuminsa pensa den direccion di eigen bijdrage.

ELECCION

E economista ta consciente cu nos ta den un aña electoral, cu ta haci practicamente imposibel pa e gobierno aki bay tuma e paso di introduci eigen bijdrage.

Pesey Marapin ta spera cu e gobierno cu sinta despues di september, si dicidi di tuma e paso aki pa cambia e patronchi di consumo exagera di pashentnan pa cu AZV. Consumo innecesario di cuido medico. ❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro ta puntra Minister Mike de Meza

Pakico e gobierno aki a endueda nos pais na un manera asina acelera

ORANJESTAD - Durante e reunion publico riba e protocol di Diahuebs Santo cu Gabinete Eman a firma na Hulanda, Xiomara Maduro di partido MEP a pidi Minister di Finanzas De Meza pa duna un splicacion con e debe di Pais Aruba ta hinca den otro. Esaki debi cu Gabinete Eman a traha debenan na un manera acelera y Pueblo mester sa con e debe aki cu nan mester paga bek ta hinca den otro. Pero manera custumber, nos Minister De Meza a core pa su responsabilidad y no por a contesta e pregunta aki.

Segun Maduro tur gobierno di pais Aruba a traha debe. For di cifranan di Banco Central nos por constata cu Gabinete Oduber den 8 aña a traha 700.000.000 florin na debe y Gabinete Eman den 3 aña a traha 800.000.000 florin na debe.

Esaki sin conta e 500.000.000 cu nan ta bay fia den 2013 y tur e debenan cu ta bin cu e proyectonan Private Public Partnership (PPP) cu awor aki ta wordo firma pa loco door di Gabinete Eman y cu lo preta riba nos presupuesto cuminsando for di 2014 bay dilanti.

Si tuma tur e debenan aki hunto, e debe di nos Pais lo surpasa e 6.000.000.000 florin cu lo significa cu riba cabes di cada persona biba na e Pais aki lo colga un debe di mas of menos 60.000 florin. P'esey e Pueblo aki mester por sa na kiko Gabinete Eman a gasta e placa aki cu nan a fia na un manera acelera.

Segun Maduro, mester remarca cu ya for di e momento cu Minister de Meza a haya traspaso di e cartera di finansa publico for di ex Minister di Finansa, e mandatario tabata sa cu e riesgo di nos finansa publico ta e gastonan di interes cu ta crece. E ex mandatario a splica Minister de Meza na placa chikito con e debe di nos Pais tabata hinca den otro y debi na kico e debe a crece den e 8 añanan di gobernacion di Gabinete Oduber. Asina a ser splica entre otro cu 45% esta 283.000.000 florin a wordo ocasiona door di e deficitnan di AZV y e aumento di gasto di prima pa Gobierno durante e periodo 2006 pa 2009. Un 33% esta 206.000.000 florin a wordo ocasiona door di aumento di prima cu Gobierno ta paga na APFA cu 19% desde 2001 pa por cubri deficitnan di e fondo aki. Un 16% esta 103.000.000 florin ta wordo ocaciona door di gastonan di interes y boet cu mester a paga APFA pasobra prome cu 2002 Gabinete Henny Eman no a paga APFA 277.000.000 florin y cu ta costa e Pueblo aki 681.000.000 florin pa cubri e buraco aki.

Un 6% esta 36.000.000 florin a wordo ocaciona door di claims di garantianan cu Gabinete Henny Eman a traha na balor di 607.000.000 florin, pero cu Gabinete Oduber a resolve y a paga interes cu placanan di Plant NV. Asina mes na 2009 a keda un saldo di 444.000.000 miyon cu falta pa paga debi na tur e aventuranan di garantia di Gabinete Henny Eman.

Menos cu 1% esta 4.000.000.000 florin a wordo ocasiona pa otro gastonan. Riba esaki mester conta ainda e extra debenan cu a wordo ocasiona pa deficitnan adicional di APFA y gastonan relaciona cu Swine Flu na 2009.

"Awor ta keda nos Minister de Meza pa asumi su responsabilidad y duna nos tambe un bista amplio asina riba e debenan cu a wordo traha di 2010, 2011, 2012 y te cu awor pa 2013, y hustifica pakico nan a endueda nos Pais na un manera asina acelera cu ta pone cu awe riba cabes di nos tur biba na e Pais aki ta colga un debe di 60.000 florin" Maduro ta finalisa bisando.


mr. Xiomara Ruiz-Maduro

E lo a suministra informacion interno riba caya

ATA lo a core cu un di su miembronan di directiva

ORANJESTAD – Debi cu informacion a lek riba caya cu ta informacion cu por ta comprometedor interno di Aruba Tourism Authority, a dicidi di core cu un di su miembronan di directiva recientemente. For di basta dia tin e rumornan aki ta circula riba caya y cu a resulta awor di ta confirma.
E persona aki a haya su 're-tiro' debi cu e lo ta tabata hiba y trece informacion interno, riba caya pa tercero.

STATUTO

Esaki segun statuto di ATA no ta permisibel pa cual lo a tuma e pasonan cu a conduci na retiro di e persona aki, por cierto hopi conoci, for di e board di e instituto turistico di Aruba. E ta manda un mensahe fuerte di parti di ATA, cu nan no ta tolera nada malo tuma luga, y mas aun ora cu informacion confidencial ta sali pafo, sino cu esaki ta aproba pa sali pafo.

GOOD GOVERNANCE

Mester bisa si cu no ta conoci ki tipo di informacion a sali afo, ni si e ta asina comprometedor cu a dicidi di tuma e paso serio aki recientemente. Pues si e lo por a compromete e operacion di ATA den cualkier forma cu por.

E señal aki cu no ta tolera nada, por ta un indicacion di con porta 'good governance' mester funciona, aunke cu den pasado a cuestiona esaki hopi.

BOARD NOBO

For di tempo cu ATA a bira suis generis, a bin un board nobo cu ta opera manera cualkier otro board.
Y den e caso aki, ora cu informacion confidencial of informacion interno subi caya pa medio di un miembro di board, esaki no ta wordo tolera. ❑



Despues di hopi esfuerso durante lunanan largo

Tin indicacion cu tin un solucion pa problema financiero di AIFF

ORANJESTAD – Tin indicacion cu e problema financiero di Aruba International Film Festival ta den wordo soluciona. Esey BON DIA ARUBA por a compronde recientemente di su fuentenan. Y cu esaki, tin chens cu e decision anteriormente tuma pa Aruba Tourism Authority pa no participa e aña aki mas, por wordo cambia ainda. BON DIA ARUBA a compronde cu ta cuestion di algun siman mas prome cu e asunto financiero keda regla y cu por papia di un solucion definitivo pa e debe cu a keda atras despues di e ultimo festival di aña pasa.

CONCIERTO

Manera ta conoci, cosnan no a bay exactamente manera a planea aña pasa durante e festival, cu a conoce un cambio grandi ora cu a añadi un seccion di concierto cu artistanan sumamente renombra. Pero despues cu esaki a tuma luga, a crea un problema financiero ya cu varios instancia a cuminsa cobra placa cu tabata debe nan, pero cu no tabata disponibel e momento ey. A papia e tempo ey di un debe miyonario.

CONFIRMA PROBLEMA DI DEBE

Rapidamente e organisado di e festival a bin dilanti y confirma e informacion di e situacion financiero, y a bisa mesora tambe cu ta trahando ariba pa remedia e situacion. For di aña pasa ta trahando riba e asunto, y a haci tur posibel pa no uza fondonan di Gobierno pa por sanea e situacion financiero. Algo cu sigur ta di aprecia, manera cu BON DIA ARUBA a compronde di fuentenan den seno di Gobierno. Sigur mirando cu tur e esfuersonan a bin for di e fundacion mes, cu ta trahando masha duro mes, pa resolve e asunto y no ta buscando placa for di Gobierno pa sali for di e debe aki.

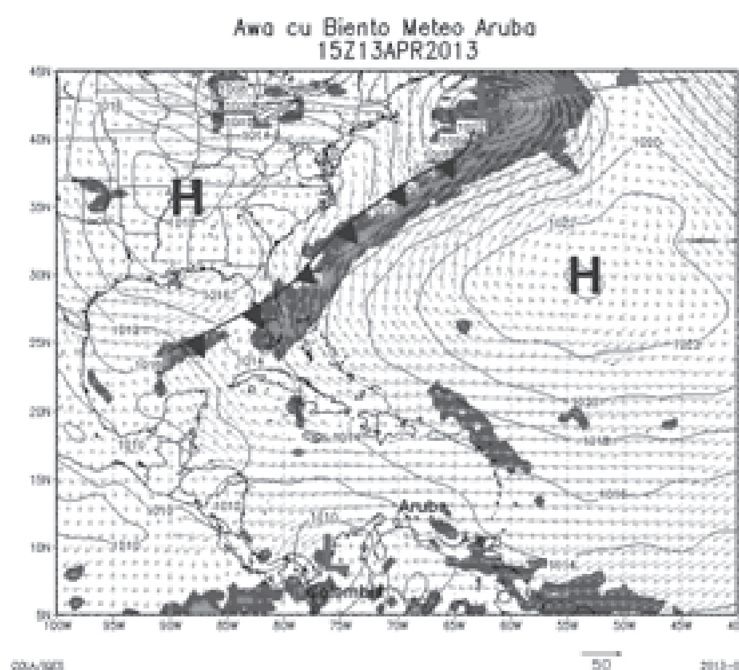
FUTURO DI FESTIVAL

Ta cuestion di simannan, prome cu tur cos keda cla y cu por posiblemente papia di un capitulo cera, cu e chens pa habri un otro capitulo pa e proximo festival. BON DIA ARUBA a compronde cu portanan (aunke cu ATA a cera esaki pa e aña aki) ta medio habri y cu por tin chens pues, pa e portanan dal habri, aunke mester haya confirmacion pa esey. Si e festival continua toch e aña aki, lo ta e di 4 edicion. E fecha mientrastanto no ta conoci, ni tampoco e artistanan cu lo mester presenta pa e festival aki. ❑

Debi na bientonan fuerte vigente te dialuna awo METEO a pidi pa

Hancra articulonan fuerte pa nan no bira proyectil peligroso

ORANJESTAD - Dor di un area di presion halto riba Atlantico combina cu un area di presion abou banda di Colombia, biento lo ta mas duro cu normal. Por anticipa rafaga te cu 36 nudo pa e periodo di diasabra te cu dialuna. e averahe lo sigui riba normal tambe. Aviso di cautela riba lama grandi ta sigui vigente. lama grandi por tin ola entre 6-12 pia. Noordkust lo sigui di ta bruto. Dor di e rafaganan fuerte articulonan cu ta los mester wordo hancra, pa nan no bula rond y bira peligro. dor cu humedad ta hopi abou y biento ta fuerte, mester evita di kima sushi di cura o tira sigaria rond den yerba seco.
Esaki lo ta e ultimo aviso. Tur otro aviso lo sigui den e marine forecast y pronostico di publico.



Comisario di Polis Trudy Hassel 30 aña den servicio di Gobierno



ORANJESTAD - Diabierna 12 di april 2013 sra Trudy Hassel a cumpli 30 aña den servicio di Gobierno. pa e ocasion aki minister di Husticia y Enseñansa a haci entrega di un areglo floral na hubilario. Actualmente sra Hassel ta ocupa e funcion di Alto Comisario suplente.
Minister Dowers a felicita sra. Hassel, yam'e danki pa tur e añanan di servicio y a dese'e hopi aña mas.❑

Chris Dammers di AVP ta ripiti cu pronosticonan pa 2013 ta mustrando bon

“Turismo ta sigui Crece den aña 2012”



Sr. Chris Dammers

ORANJESTAD – Segun Parlamentario Chris Dammers di AVP, pronosticonan pa 2013 ta mustrando bon. “Turismo ta sigui Crece den aña 2012”. Segun Dammers, den luna di april 2013 ATA tin nan conferencianan anual den cual nan ta invita na partnernan strategico di Norte America y di Latino America pa bin intercambia di idea na Aruba ariba e plan strategico pa promove e producto Aruba. Siman pasa a toca parti na e partnernan di Norte America (Estados Unidos y Canada) y e siman aki ta toca parti na e partnernan di Latino America (Venezuela, Colombia, Argentina, Brazil, etc.).

E ta mustra cu ATA ta forma parti cardinal den e crecemento di nos turismo na Aruba, conhuntamente cu e drive y maneho di ministro Otmar Oduber, kende ta e ministro responsabel pa cu turismo. .

CIFRANAN PA AÑA 2012

Dammers ta sigui mustra cu den turistanan cu a bishita Aruba, nos tabatin un crecemento di 4% pa aña 2012, caminda cu nos a yega 903.934 bishitante aereo y 582.111 bishitante crucero pa un total di 1.485.045 bishitante. Un otro record sigur pa locual ta bishitantenan pa Aruba na unda nos a casi yega un total di 1.5 miyon di bishitante.

“Nos por a mira un crecemento di e “Revenue per Available Room” (RevPar) di 2009 pa 2012 di respectivamente US$ 127.05 pa US$ 157.15, cual ta un crecemento di 23.7%. Interesante ta pa mustra cu e averahe di RevPar pa Caribe ta US$ 116.42, cual ta 35% bou di esun di Aruba.

“Tourism receipt” den e tercer parti di aña di 2012 a conoce e crecemento di 3.2%” Dammers ta sigui bisa.

Otro cifra interesante ta cu den 2012 Canada a conoce un crecemento di 13%.

Merca a mantene su posicion di 60% di e mercado di turismo anual pa Aruba, cual keto bay ta e mercado di mas grandi di turismo pa Aruba. Interesante den e analisis di cifranan di e mercado di Merca pa Aruba ta cu for di cada 10 turista cu bishita Aruba 6 ta bolbe pa mas cu un biaha (repeaters guests), indicando cu e turistanan Mericano ta gusta e producto Aruba.

PRONOSTICO Y CIFRANAN PA AÑA 2013

Dammers ta sigui mustra cu ATA a pone un meta agresivo nan dilanti pa e aña 2013 pa alcansa un crecemento turistico aereo di 6%. Pa luna di Maart 2013 so nos a jega un record historico pa locual ta cifra absoluto di bishitantenan. Banda cu nos a conoce un aumento di 11.4% pa maart, nos a yega e cifra di 89.844 pasahero aereo den e luna di maart, compara cu 80.630 di aña pasa, alcansando e cifra di mas halto di bishitante aereo pa e luna di maart.

Pa locual ta e year-to date te cu luna di maart (3 luna di aña) nos por wak ya caba un crecemento di 6.7% te cu maart pa e aña 2013, mustrando un biaha mas cu e maneho di ATA ta “right on the dot” cu e 6% cu nan a pronostica pa cera aña 2013.

Estados Unidos pa e prome 3 lunanan por a mira un crecemento di 2.5%. ATA ta bay ta mas agresivo pa aña 2013 cu un aumento den e suma nan di merkadeo pa 2013 di 23% pa e mercado di Norte America. E apertura di Ritz Carlton cu ta alcapara turistanan di clase halto di e continente Norte Amerika lo bay percura pa un bon crecemento di e region aki.

Pa locual ta turista Crucero e aña aki Aruba lo por bay wak 331 barco crucero. Lo bay tin manera pronostica un crecemento di ariba 20% di barco y 25% di pasaheronan crucero - compara cu aña 2012. Hopi di esakinan lo bay ta hustamente den e low season caminda ya Royal Caribbean Cruise Lines tin 8 extra calls, Pullmantur lo bay tin 48 extra calls y Carnaval Cruise tambe cu un par.

PROYECTO “BO ARUBA”

Pa locual ta e proyecto “Bo Aruba” e parti cu renobacion de Oranjestad, incluyendo e “street car” bo ser bisa cu es nan cu ta promoviendo turista crucero ta sumamente contento cu e “Waw” efecto di e proyectonan aki, mirando e cambionan grandi cu nos ciudad principal ta hayando. Esaki ta duna e turista nan crucero sigur un otro bista y algo placentero di wak ora cu nan baho for di barco.

Esaki ta parti di e marketing tool cu gabinete Mike Eman 1 ta uzando pa trece turista Aruba, siendo e pilar dim as importante di nos economia.❑

BON DIA Aruba

Clientenan di Centro Colorado, Polis di Bario y boluntarionan a participa

Hopi desperdicio di restaurant haya durante accion di limpiesa na Noord



Potret di boluntarionan hunto cu polis di bario Sr. Edgar Maduro, Polis di klas 2009 cu ta encarga cu e proyecto, Chef di Noord despues di a termina na Shaba.



Polis di bario gradiciendo cada un pa nan aporte.



Rij largo di saco yena cu sushi, boluntarionan tabata yena nan hopi lihe.



Te hasta aparatonan di cas bieu ta ser benta den mondi.

ORANJESTAD - Diasabra mainta Polis di Bario di Noord cu tambe Polis di Klas 2009 a sigui cu nan proyecto di limpiesa den bario di Noord, Diasabra nan a drenta den accion patras di Warda di Polis na Shaba y tambe nan a tuma un area na Catiri bao nan encargo pa haci'e limpi.

Ta un lastima di mira cuanto sushedad ta ser deposita den mondi. E mondi patras di Warda di Polis na Shaba tabata manera un mini dump. Seronan di boternan di cerbes, hemchinan yena cu azeta bieu di cushina. Hopi desperdicio di restaurant, ta locual a hala atencion di e polisnan cu sigur lo sigui investiga esaki, pa asina haya sa cua restaurant den bisindario ta bentando tanto sushi asina den mondi.

E polis di bario y hunto cu su coleganan, a haya ayudo di un grupo di cliente di Centro Colorado, cu tambe a aporta na e bon causa aki pa nos comunidad. E grupo aki a yuda for di mainta te ora a termina di piki sushi na Catiri. Segun un di e clientenan a remarca cu nan ta hopi contento di por a haci algo bek pa comunidad, y sigur cu den futuro nan lo sigui participa na tipo di accionnan asina. Tambe durante e limpiesa por a mira caranan conoci den politica, manera Stephanie Croes y Francis Jacobs cu ta candidatonan di Noord pa e partido MEP. Nan a bin cu nan team di boluntario pa asina tambe aporta na limpiesa di e bario di Noord.

E Chef di Noord a presenta durante e limpiesa pa asina mira e bon trabao cu e Polis di Bario di Noord hunto cu un grupo di polis di klas 2009 trahando na Warda di Shaba y boluntarionan a laga e area patras di Warda di Shaba limpi.

E accion a sigui te den oranan di merdia y el a caba na Catiri. Na final e clientenan a haya un treat di e polisnan di klas 2009 cu ta encarga cu e proyecto, polis di Bario Noord y tambe e Chef. Un tremendo trabao di parti di Polisnan di Klas 2009, di Polis di bario di Noord Sr. Edgar Maduro, di e Clientenan di Centro Colorado y tambe e boluntarionan cu a duna un man na e limpiesa aki, tur hunto a haci un tremendo trabao y ta spera awo cu e pueblo mantene e areanan aki limpi y cuminsa na conscientisa nan mes cu loke nan ta haci di tira sushi den mondi no ta solamente mahos pa mira pero tambe por ta malo pa nos Medio Ambiente. ❑



Grupo di polis cu clientenan di Centro Colorado prome cu nan a regresa Centro Colorado.



Ora a termina na Catiri, Clientenan di Centro Colorado a haya un treat di parti di polis di Bario, polis di Noord Klas 2009 y Chef di Noord.



Varios baki di Ecotech a ser yena hopi lihe di tanto sushedad cu tabata tin den e mondinan.



Boluntarionan di Centro Coloradonan dunando un bon aporte na e accion aki.

BON DIA ARUBA a compronde cu trabounan ta avansando y cu

Aki 3 luna Prome Minister ta drenta den 'e cocolishi'







ORANJESTAD – Si tur cos cana manera mester, aki tres luna Prome Minister Mike Eman y su gabinete completo (cu excepcion di Minister Plenipotenciario) lo por sinta den nan oficina nobo. BON DIA ARUBA a compronde cu trabounan ta kedando cla y cu pa luna di juli e contratista lo por entrega e trabounan pa despues mudamento pa e edificio nobo cuminsa.

EXPANSION

Manera ta conoci for di algun tempo caba, a cuminsa traha riba e expansion di loke nos conoce como Bestuurscollege. Como parti di e trabounan, a decidi di construi un parti nobo parti patras, cu ta hayando e nomber di 'cocolishi' debi na su structura. Un structura diferente cu sigur ta resalta den Centro di ciudad. BON DIA ARUBA a compronde cu ora cu e trabounan ta completa, un di e oficinanan cu lo ta situa den e cocolishi, lo ta esun di Prome Minister Eman y tambe resto di conseho di Minister di Aruba.

BESTUURSCOLLEGE

Ken ta bay keda ubica den e parti actual unda cu awe e oficinanan ministerial ta, no ta conoci. Pero hecho ta cu e trabounan ta kedando cla cu aki tres luna, e compania encarga cu e construccion, por entrega e trabou final cu ta pone cu gobierno di Aruba por tin su oficina nobo nobo.

DETERIORO DI EDIFICIO

Tabata e gabinete actual cu a dicidi di bin bek pa Bestuurscollege, despues cu e gabinete anterior a opta pa bandona esaki pa motibo di deterioro di e edificio. Nan a ubica nan mes den varios edificio plama riba nos isla, pa nan por a haci nan trabou. Ora cu Gabinete Mike Eman 1 a sinta, nan a opta sinembargo pa desafia e situacion di Bestuurskantoor, y a dicidi di traha di tal forma cu por a drecha e edificio pa haci'e 'responsablemente' fuerte y cu por a keda ubica eyden sin problema di deterioro.

DRECHA EDIFICIO

Cu esaki, Bestuurskantoor a haya su 'biba' bek, y cu awor a bay asina leu cu nan a dicidi di no solamente 'drecha' e edificio bieu, sino a bay te hasta asina leu pa expande e edificio cu un parti moderno pega patras. Un forma nobo di amplia edificio, door di combina modernismo cu edificionan 'bieu' di cual varios ta wordo considera como monumento. Riba e combinacion di potret, por mira e progreso di e parti patras, yama cocolishi, unda cu pronto Prome Minister Eman lo por ubica su mes proximamente.❑

BON DIA Aruba

Fondo di reserva a duna mercadeo un empuhe mayor

ATA a entrega su Annual Report na Minister Otmar Oduber

ORANJESTAD - Siman pasa Minister Otmar Oduber a ricibi pa di dos aña consecutivo e Annual Report 2012 di ATA SG cumpliendo asina nan independiente den nan dos aña di existencia. Resultadonan den nos industria turistico ta mustra cu ATA ta bayendo riba e bon caminda y





cu e reglanan stipula. Tambe Ernst & Young a haci entrega di e Financial Report cu un 'goedkeurende verklaring' na e Presidente di e Hunta di Supervision di ATA SG, Jossy Lacle.

Minister Otmar Oduber ta sumamente orguyoso cu ATA ta cumpliendo cu entrega di nan rapportnan den cuadro di margen cu ley ta stipula y no solamente esey, cu a pesar cu ta trata di un compania hopi hoben, nan ta mustrando nan profesionalismo y ta hayando e aprobacion di accountant-





cu por spera cu esaki lo continua tambe.

Antes semper mester a pasa un proceso burocratico largo prome cu e fondonan por a bin disponibel pa loke ta trata mercadeo di nos isla den exterior, awendia esey no ta e caso mas, al contrario awor ta papia di fondonan di reserva, lo cual ta duna e mercadeo un empuhe mayor y ta beneficia economia di nos isla.

Minister Otmar Oduber awor lo manda e Annual Report pa



Parlamento di Aruba caminda e lo keda 10 dia, despues di e periodo aki, Minister Oduber por bay over na su aprobacion.

E mandatario kier a manda palabranan di pabien na henter e team di ATA pa nan bon desempeño y profesionalismo mustra den e dos añanan aki.❏

Tin hopi comentario riba caya cu ta cuestion politico

Diaranson sentencia ta cay den otro caso contra Arubus



ORANJESTAD – Otro mañan sentencia ta cay den e caso cu e 14 chauffeurnan di bus a cuminsa contra Arubus. Riba caya por scucha diferente comentarionan cu ta mustra cu henter e forma di actua di Arubus tabata robes. Ta ser menciona cu ta parce cu aki tin un wega politico ta tumando luga. Si realmente tabata kier a kita 33, pakico no a kita tur 33 sino solamente 22. Pasobra si a kita tur 33, esaki lo a perhudica henter operacion di Arubus.

Tambe por a scucha cu ta parce cu esaki tabata e unico manera pa kita personanan cu lo ta simpatisa otro partido politico. Ora scucha e comentarionan aki, bo ta keda asombra. Ta asina leu ta bay den politica, caminda no ta worry mas cu tata di famia?

Tambe a scucha e comentario, pakico Arubus no a laga Landsrecherche haci investigacion. Pakico no a laga Ministerio Publico envolvi den e caso pa asina haci un investigacion profundo pa determina si realmente tabatin malversacion of no.

Ta parce cu lo a actua di e manera aki pa tapa cierto cosnan cu no kier pa sali den claridad? Manera por corda, den Corte mr. Duijneveld a bisa Hues cu e ta representa 14 di e chauffeurnan, kendenan ta para riba cu inhustamente nan a wordo kita for di Arubus. E chauffeurnan ta para riba cu ningun momento so nan tabata malversa placa sino cu ta e aparatonan nobo cu Arubus a instala den bus no ta sirbi. Mr. Duijneveld a mustra cu e chauffeurnan tabata uza un teller pero esaki a wordo reemplasa pa otro aparato cu no tabata sirbi. Riba peticion di e chauffeurnan, gerencia a pone e teller bek. Segun e abogado, esaki sinembargo no tabata e solucion completo. Door di solo, e computer tabata bruha y tabata registra pasaheronan di mas. Hasta esnan cu Smartcard cu solamente mester swipe na e computer, tabata confronta problema. Na dado momento na December 2012, gerencia di Arubus a traha un memo pa tur e chauffeurnan. Sinembargo segun e abogado, e memo aki no a yega na tur e chauffeurnan. E abogado a enfatisa cu inhustamente gerencia a kita e chauffeurnan. El a remarca cu esaki ta un sistema pa crea trabou nobo. E abogado a mustra riba weganan politico cu ta tumando luga den Arubus, caminda cierto personanan ta bira haya permiso pa core e busnan chikito y esnan cu a sigui henter e procedura ainda no ta haya nada. El a pidi Hues pa declara e retironan no admisibel y pa e chauffeurnan reanuda trabou. Mr. Wix den Corte a splica Hues cu Arubus na comienso di 2012 a dicidi di modernisa e busnan caminda a instala un asina yama mashin "LITE" cu ta registra e smardcards cu studiantenan, pasaheronan y esnan cu cumpra e carchi por haci uso di esaki. Ademas tabatin un teller electronico instala e asina yama BCP. E BCP ta traha cu infrared cu ta registra e cantidad di pasaheronan cu ta drenta e bus.

Segun e abogado, cu introduccion di BCP di biaha a constata cu esaki no ta traha optimal. Sinembargo e LITE si. A avisa tur e chauffeurnan cu loke e teller di e tourniquet ta marca, esey ta oficial. Na dado momento a resulta cu diariamente hopi chauffeur di bus ta keda cu hopi placa cash. Esaki a pone cu a bay haci un investigacion mas profundo. A resulta cu di e 60 chauffeur, 33 cada biaha tin di mas placa cash. Na December 2012, Arubus a haci un anuncio general na tur chauffeur di bus cu lo bay tuma medida disciplinario si no registra pasaheronan adecuadamente. Diripiente despues di e anuncio aki, e 33 chauffeurnan no tabatin placa di mas. Na dado momento gerencia di Arubus a laga instala camera den bus pero esaki a wordo sistematicamente kibra door di e chauffeurnan. Tur esaki a pone Arubus yega na e conclusion cu e 33 chauffeurnan aki tabata malversa placa. Esey a conduci tambe na e retiro di e empleadonan. Diaranson lo haya sa kico Hues ta pensa di e caso y su decision. BON DIA ARUBA lo publica esaki pa su lectornan. ❑

Fiscal a baha pisa riba nan

4 aña di prizon exigi pa trio cu a comete atraco arma na cas di famia

ORANJESTAD – E Arubiano Erick Schneiders, e Venezolanonan Carlos Gutierrez Iguaran y Yonathan Sandia Pinto a scucha Fiscal exigi 4 aña di prizon pa e atraco arma cu nan a haci.

ATRACO ARMA NA CAS DI FAMIA

Fiscal a acusa nan cu hunto nan a haci atraco arma dia 8 di October 2012 riba dos persona. Di dos acusacion cu Fiscal a presenta ta cu nan tres tabata den posesion di arma di candela. Tres persona a bira victima di e atraco aki. E victima M. a declara cu nan tabata den cas y el a bay baño y ora el a sali un persona tabatin un arma na su cara y a bis'e para keto. El a bay resisti pero a wordo gedal cu cabo di pistol den cara. E di dos atracado tambe a maltrat'e. E otro dos personanan den e cas esta L. y T. tabata mara caba y nan cara tabata tapa.

Na dado momento nan tur nan cara a wordo tapa. Segun M., un di e atracadonan tabata exigi placa y tabata blo dal'e cu e cabo di pistol. Nan a bay cu diferente cosnan di e cas. M. a purba los su man pero e atracado a bolbe maltrat'e. Su man y pianan a wordo mara e ora ey. E di dos atracado a coy M. su yabi di auto y nan a bay cu e auto. E auto a wordo haya na Bubali.

E caso a cuminsa lora ora cu Polis a detene Schneiders y den auto, a haya den un tas cu un revolver carga y saco cu placa. Pinto tabatin un holoshi di pols, un celular y placa. A mustra M. e arma cu a haya y el a reconoce esaki. E homber T. a bisa cu nan tabata warda den e cas y na dado momento un homber arma a drenta y di habla Spaño y a puntra pa placa. T. a bis'e cu no ta su cas y e atracado a puntr'e unda e doño ta y el a bisa den baño. E ora ey e atracado a dal'e tres biaha na su cabes sin ningun motibo. E otro atracado a drenta cu cara tapa y mara e personanan.

E dama L. a bisa cu e atracado a pone arma riba dje y puntra unda e placa ta.

El a bisa cu e no ta biba eynan. Nan a tapa su cara y mar'e.

Hues a mustra cu tabatin confrontacion di potret y M. a reconoce Schneiders cu a yega di bin cerca dje y a puntr'e unda pa haya marihuana pa cumpra. Pinto a wordo reconoci como esun cu a pone arma riba M. y maltrat'e. M. a reconoce Gutierrez Iguaran cu tabatin un arma grandi den man.

El a reconoce Gutierrez Iguaran pasobra e tabata hunto Schneiders pa puntra unda por haya marihuana cumpra. E otro dos victimanan a reconoce Pinto como e atracado.

SOSPECHOSO TA GAÑA

Hues a puntra Schneiders si e arma tabata di su familiar. Segun Schneiders nan a bay na e cas pasobra M. a cumpra droga pero no a paga. Nan a bay busca e placa y a haya M. y e otro dos personanan ta bebe. A bis'e cu a bin busca e placa. M. a rabia pasobra e no a gusta cu a bay cobr'e y a cuminsa tira mokete. Segun Schneiders e y Pinto a baha pa bay cobra.

E ora ey Pinto a cuminsa bringa cu M. A pone riba vloer, kita e tas chikito for dje. Segun Schneiders. den e tas tabatin droga y arma. Pinto a coy e arma for di e tas y esey ta e arma cu a uza. Segun Schneiders, nan a mara e hendenan pasobra nan a cuminsa bringa contra nan.

Hues a puntra Schneiders si el a pensa riba e consecuencianan door di e acto aki. El a bisa Hues cu el a spanta. Segun Schneiders, Gutierrez Iguaran tabata den auto.

Hues a puntr'e si nan a coy cosnan. Schneiders a bisa cu esey ta tur cos cu e tin di declara. Hues a puntr'e con e cosnan a bay resulta den e auto. Segun Schneiders, nan a bay cu e cosnan pasobra M. no kier a paga nan.

Hues a mustra cu e homber T. y e dama L. a bisa cu nan a horta cosnan di nan. Hues a puntra Schneiders si nan tambe tabata debe nan placa. El a bisa cu e no conoce nan.

Pa loke ta e arma, Hues a bisa cu Schneiders cu a haya e arma tabata den e tas pero e padastro di Schneiders a bisa cu el a reconoce e arma y a mira Schneiders diferente biaha cun'e.

Segun Schneiders, e arma cu su padrastro ta papia di dje, ta e arma cu a haya su padrastro cun'e na cas.

Tanto Pinto como Gutierrez Iguaran a confirma loke Schneiders a bisa. Segun Schneiders nan a haya 800 florin. Segun Gutierrez Iguaran, nan a bis'e cu nan kier a bay cobra un persona. Segun Gutierrez Iguaran, el a baha nan na e cas y despues el a bay na un Chino. Despues nan a yam'e ora nan tabata na e veld di Bubali. E ora ey el a bay busca nan.

Ta parce cu Scheiders lo a wordo menasa na KIA y p'esey den Corte el a bin duna declaracion diferente. Ta obvio cu e como mucha entre dos persona adulto, facilmente e por wordo manipula. Su abogado a trece esaki tambe dilanti. Segun Gutierrez Iguaran, e no sa cu nan a menasa hendenan cu arma.

El a admiti di a ricibi marihuana di e otro dosnan. Gutierrez Iguaran a bisa Hues cu varios di e cosnan cu Recherche a skirbi no ta cuadra cu e berdad. El a bisa cu miembronan di Recherche tabata grit'e pa papia pero loke ta para no ta cuadra.

Fiscal a haci Schneiders diferente pregunta. Entre otro cuanto droga a bende M. Segun Schneiders, el a bende 4 mata.

Fiscal a puntra con grandi e matanan aki tabata. El a haci remarke cu si ta 200 florin pa mata. Segun Schneiders, e matanan tabata cla pa produci marihuana.

Mr. Carlo a puntra Pinto si loke el a declara ta e berdad. Segun Pinto, loke el a declara ta e berdad. Pero e mama di Schneiders lo ta invita cosnan cu no ta e berdad.

Hues a mustra cu segun rapport di Reclasering, tata di Schneiders a fayece y esaki a afect'e. Hasta el a bay psychiater pa haya ayudo. Reclasering ta mira cu e chens cu Schneiders ta cay den mesun situacion ta grandi. Reclasering ta recomenda pa pone Schneiders bou nan guia.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu door di resultado di investigacion den Corte, e lo mester haci cambio den su rekisitorio. El a bisa cu dia 9 October 2012 a detene Schneiders cu e arma den su poder. Esaki a pone investigacion conduci na detencion di Pinto y Gutierrez Iguaran. Un tabatin revolver y e otro un arma grandi. Schneiders a declara na November 2012 cu Pinto y Gutierrez Iguaran a bay su cas pa fia arma pa bay haci un atraco arma. Fiscal a remarca cu ta straño cu Guiterrez Iguaran no por a duna un splicacion pakico e tabata den e auto ora di haci atraco arma. E no por a duna un declaracion satisfactorio. Si e no por duna contesta, lo mester saca esaki di otronan. Na opinion di Fiscal, tin indicacion cu ta Guiterrez Iguaran tabata esun cu a bin cu e idea. Ta un hecho cu ta Pinto ta esun cu a drenta e cas prome.

Fiscal a bisa cu e no ta kere Guiterrez Iguaran su storia cu e tabata den auto.

Ta un hecho cu el a bay den e cas pa busca placa. E otro dos victimanan ta bisa cu e otro atracado ta cortico y tabata bruin scur. Esey ta mustra claramente cu ta Gutierrez Iguaran. Ta solamente dos atracador a drenta e cas y no tres. Fiscal a bisa cu Schneiders ta color cla.

Fiscal ta haya tur tres ta complice di e atraco arma y posicion di arma di candela. El a menciona sentencia di Corte Supremo cu ta mustra riba complicidad.

Fiscal a pidi pa confisca e auto, un cuchiu y e placa cu a wordo atraca. E revolver, municion, un cantidad di marihuana.

Fiscal ta haya cu aunke cu e funcionnan tabata diferente pero e ta haya cu e castigo mester ta mesun cos. E ta haya cu Schneiders a mustra cual cas lo mester haci atraco. Pinto y Guitierrez Iguaran a drenta e cas. A drenta den cas priva y a viola privacidad di habitantenan den e cas. Fiscal a exigi 4 aña di prison. Guitierrez Iguaran a reclama ora el a tende e castigo.

DEFENSA ABOGADO

Mr. Dijkhoff a mustra cu e dama L. den su declaracion, el a wordo confronta cu algun potret. El a reconoce foto di esun cu tabatin un pistol color di nickel. E otro tabata color bruin scur cu tabatin un rifle. Na opinion di e abogado, no a reconoce Schneiders riba potret.

El a mustra cu Schneiders a declara cu el a wordo presiona pa duna declaracion falso den Corte y despues a bisa Hues di esaki.

Amigo di su tata a bay busca e pistol y Schneiders a duna nan. Ademas el a wordo informa cu e hendenan aki ta sumamente peligroso.

E abogado ta haya cu no por prueba cu e sospechoso Schneiders tabata complice di e atraco arma. E no tabatin intension di haci e atraco arma.

E abogado ta haya cu solamente por bisa cu e ta complice door di facilita e placa. E abogado a bisa Hues cu si castiga Schneiders cu castigo di prizon, e lo wordo influencia riba e caminda criminal. Den Corte mes a keda constata cu e ta wordo presiona. KIA lo no haci'e un persona normal. E abogado ta kere cu e programa di Formacion Social lo ta un bon opcion.

Abogado mr. Carlo ta haya cu Pinto a declara na Hues Comisario e berdad. El a admiti di a participa na e atraco arma. El a remarca, pakico awor e sospechoso ta bay gaña.

El a bay solamente pa cobra placa di droga. Cos a sali for di man y nan a coy cos pa asina cobra e placa cu e persona debe nan.

Mr. Faarup a bisa cu aki no ta trata di un atraco arma sino un cobramento di placa di droga cu a debe. E pregunta ta si Gutierrez Iguaran a drenta den e cas of no. For di principio el a bisa cu el a hiba nan den auto y a bay warda nan ey banda mes. Despues el a wordo yama pa bay busca nan na Bubali.

No ta asina cu tabatin un atraco arma. No ta asina cu Gutierrez Iguaran a menaza Schneiders. Ningun momento Schneiders a bisa esey.

Ta solamente Fiscal a trece esaki padilanti. Ta ser bisa cu Gutierrez Iguaran a wordo reconoci como e di dos atracado.

Ta ser papia di un di dos atracador color cla. Segun mr. Faarup, e victima M. ta e unico cu ta reconoce Gutierrez Iguaran.

E ta basa esaki riba color bruin scur. E abogado ta haya cu tin duda si realmente Gutierrez Iguaran a drenta e cas of no. El a pidi pa declara su cliente liber.

Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu e ta bay studia e caso y lo bay dicta sentencia dia 26 April 8.15 di mainta. ❑



ORANJE BOVEN

AUTOBAZAAR

APRIL 27, 2013

E EVENTO DI AUTO CU MAS Y MIHO DESCUENTONAN!



FORD ESCAPE 2013
Prijs normal : Afl. 60,950
Prijs Oranje Boven : Afl. 58,950

Paga solamente
Afl. 1083.00
pa luna* (termino di 6 Aña)

+

ORANJE BONUS
1,000 FLORIN
ORA DI RICIBI AUTO NOBO

Ford
Plan di Mantencion Ford pa 3 aña
GRATIS
Solamente cu modelonan selecta di R.E.Y. & Sons

- HAYA UN ORANJEBONUS DI 1,000.00 FLORIN ORA BO SUBI CAMINDA CU BO AUTO NOBO.
- 0.00 CLOSING FEE
- PAGONAN MENSUAL DI MAS ATRACTIVO
- INTERES REDUCI Y COMPETITIVO
- DESCUENTONAN ARIBA TUR MODELO DI AUTO

Celebrando e coronacion di Rey Willem Alexander:

Participa pa gana un
Biahe completo pa dos persona pa Koningsdag 2014 na Hulanda.

LUGAR: CMB Retail Loans Division L.G. Smith Boulevard 124 **Ora: 4:00PM- 8:00PM**

Bo banco **amigo**

E promocion aki ta valido te cu 27 di april 2013 y ta solamente aplicable pa clientenan cu ta desea di cumpra un auto nobo na un agencia local y cu tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. E "Oranjebonus" ta aplicable pa prestamonan di AFL. 30,000.00 of mas y cu un termino minimo di 5 aña, e "Oranjebonus" lo wordo recalcula pa prestamonan cu ta varia di e condicionnan aki. Aprobacion di prestamo ta suheto na historia di credito y Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di aprobacion di tur aplicacion cu wordo presenta na su oficinanan. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. Interes efectivo ta varia entre 9.4% y 9.5% p.a., mientras un seguro di risico maximo di AFL. 10.00 lo wordo suma automaticamente na cada pago mensual. Den caso cu e prestamo wordo cancela prome cu tempo, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes pendiente. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Banco."

BON DIA Aruba

Relato mester ta cla pa 1 di juni 2013

Gobernador interino a apunta Glenn Camelia como formado

WILLEMSTAD - Gobernador Interino di Corsou, Adèle P. van der Pluijm-Vrede, a punta Glenn Camelia como formado di e gobierno nobo cu mester reemplasa e actual gabinete di tarea. Gobernador Interino a pidi Camelia pa raporta resultado di su trabou pa mas tarda dia 1 di juni 2013.

Den cuadro di formacion di un gabinete nobo Gobernador Interino di Corsou, a consulta durante e dos simannan cu a pasa cu minister di Estado, vice presidente di Conseho di Estado, Presidente di Staten di Corsou i lidernan di tur partido politico di Corsou cu a base di e resultado di eleccion di 19 di october 2012 a haya un of mas asiento den Staten.

E coalicion actual cu ta consisti di e tres partidonan politico Pueblo Soberano, PAIS, PNP i e miembro di Staten independiente G. Sulvaran. E partidonan di coalicion a duna di conoce cu nan tin deseo di forma un gabinete pa continua cu realisacion di e acuerdo di gobernacion cu nan como lider c.q. miembro di Staten a acorda 12 di december 2012.

Lidernan di e tres partidonan menciona y e miembro independiente di Staten a expresa e deseo pa nombra señor mr. G. Camelia como formado. For di e combersacionnan hiba a resulta cu tin aceptabilidad pa e deseo aki. Resultado di e investigacionnan hudicial i di siguridad estatal, cu entretanto a keda realisa cu aprobacion di sr. G. Camelia, a base di articulo 2 , inciso cuater di Lei di Integridad '(kandidaat-) ministers', no ta impedi su nombramento como formado di e gabinete nobo.



Sr. Glenn Camelia

Gobernador Interino a pidi Glenn Camelia pa forma un gabinete consistiendo di personanan cu ta dispuesto na goberna pais na un manera energico, harmonioso y balansa i tambe cu por ehecuta e acuerdo di gobernacion firma dia 12 di december 2012 pa lidernan di e partidonan politico Pueblo Soberano, PAIS, PNP i e miembro independiente di Staten G. Sulvaran. E gabinete aki preferiblemente mester tin sosten di un mayoria amplio den Staten di Corsou.

Ademas, Gobernador Interino a mustra formado G. Camelia riba e Lei di Integridat '(kandidaat-) ministers' fiha 18 di october 2012 i a pidi'e pa vigila pa e leinan aki keda tuma na consideracion.

Gobernador Interino a pidi señor Camelia pa raporta resultado di su trabou pa mas tarda dia 1 di juni 2013. Glenn Camelia a tuma e encargo na consideracion.❑

Segun lider di fraccion di partido PAIS, Alex Rosaria

Mas medida na caminda otro siman

WILLEMSTAD – Gobierno di Corsou lo anuncia mas medida den curso di otro siman. Esey ta loke lider di fraccion Alex Rosaria a bisa den e reunion di Staten di e siman cu a pasa. E anuncio a bin den e mesun siman cu e Colegio di Supervision Financiero (Cft) a anuncia cu presupuesto di Corsou ta canando den bon direccion y cu lo recomenda Hulanda pa elimina e instruccion cu tin for di juli aña pasa parcialmente.

E decision lo haci posibel cu Gobierno di Corsou por fia atrobe. E anuncio di Cft kisas a crea e percepcion cu mas medida no ta necesario, pero minister Jose Jardim a bisa, cu esey sigur no ta e caso. "Mester sigui traha riba e situacion financiero di Corsou", asina e minister a bisa.

Rosaria no a revela kico tin den e pakete cu ta na caminda, pero ta conoci por ehempel cu ainda no a trata e cambionan den e lei di Omzetbelasting. Omzetbelasting lo subi di 6 pa 9 porshento pa diferente categoria di producto y servicio. Diferente sector a adverti cu esey lo ta daño pa economia di Corsou.

Rosaria a habri afo tambe contra ex ministernan Schotte y Jamaloodin. Schotte a bisa den su programa na radio e siman aki, cu su partido lo no acepta mas medida contra pueblo. Rosaria na su turno a bisa, cu lo bay splica pueblo na placa chikito cu tur e medidanan cu ta tumando ta pa motibo di e maneho desastroso cu Schotte y principalmente su minister di Finansa George Jamaloodin a bay laga atras. "Nos lo bay splica cu luho di detaye con gabinete Schotte a cuminsa cu un surplus di 50 miyon florin riba presupuesto i den un aña di tempo a logra crea un buraco di 160 miyon florin", asina Rosaria a bisa.

Rosaria a pidi MFK y su liderato pa para duro, pasobra MFK a bin ta pretende cu nan no tin nada di haber cu e medidanan cu a tuma te awor, pero ta hustamente pa e maneho erratico di MFK mester hinca man den saco di pueblo.❑



Sr. Alex Rosaria

Caso ta den pleno investigacion

6 persona deteni despues di yiu di Corsou asesina

ROTTERDAM - Polis tin 6 persona detene en conexion cu un caso di tiramento cu a tuma luga diahuebs anochi. Reportadamente ta trata aki di e Yiu di Corsou C.R. di 30 aña di edad. Ta existi e sospecho cu un di e personanan aki, cu polis a detene den un bus ta esun cu a tira e victima mata. E caso a tuma luga na Rotterdam Zuid.

E homber di 30 aña ta un persona cu no tin un adres fiho caminda e tabata keda.

E tiramento a tuma luga riba Zuidplein den careda di 9or di anochi. Polis a haya e homber gravemente herida riba suela. Maske a purba reanim'é, esaki no por a yuda mas.

Testigonan a bisa cu nan a mira dos persona core bay for di e sitio. Apenas 1 ora despues, polis a para un bus riba Zuidplein, despues cu el a haya informacion, cu posiblemente tin hende den e bus cu tin di haber cu e tiramento.

Den e bus, polis a haya un arma di candela. Polis a detene 6 persona y a bay warda cu nan. Pafo di e bus un homber a cuminsa heringa cu polis i nan a detene e tambe. E tambe ta cera ainda. Originalmente polis a informa cu tin 9 hende detene, pero despues a resulta cu ta 7 en total. Polis entretanto a cuminsa cu un investigacion profundo i a scucha varios testigo. Kico a pasa prome cu e tiramento, te ainda no ta mucho cla.❑





7 choices, 7 days, 7 stores for only Afl. 7,- ALL DAY



Turkey



Ham



Oven Roasted Chicken Breast



Crab & Seafood



Italian BMT



Egg & Cheese



Subway Aruba

SUBWAY® eat fresh.

A combo includes: 6-inch sub, 21 oz. soda fountain drink, 2 cookies or 1 chips
This promotion is valid from April 15th to April 21st at all Subway stores with the exception of Subway Certified

Segun Minister Dowers, pa garantisa bon calidad di educacion

Comunidad di Aruba ta depende riba nos lidernan den enseñansa







ORANJESTAD - Segun Minister Dowers pa garantisa bon calidad di educacion, comunidad di Aruba ta depende riba nos lidernan den enseñansa. Tabata diabierna mainta Profesor James Honan, kende ta senior lecturer na Graduate School of Education di Harvard University a presenta un lectura hopi interesante pa lidernan den educacion na Aruba. Su bishita y colaboracion cu e tereno di educacion na nos isla ta resultado di un bishita di trabao cu Minister di Enseñansa, Arthur Dowers a haci aña pasa na Harvard, unda cu despues nos mandatario a duna un presentacion tambe durante un conferencia special tocante enseñansa. Honan, cu su forma inspirativo di presenta, a capta e atencion di e cabesantenan y otro lidernan den educacion presente y motiva nan pa comunica y traha hunto pa e desaroyo positivo di enseñansa na Aruba.

Minister Dowers a subraya cu ta hopi importante no solamente pa e lidernan den enseñansa reuni, pero tambe pa nan sigui traha hunto. Esaki ta pa trece e "best practices", o sea e miho practicanan", hunto, pa comparti experiencia y solamente asina por garantisa un bon calidad di enseñansa. E personanan cu ta traha den enseñansa ta esnan cu ta comprонde kico ta pasa den enseñansa y sigur ta e miho escogencia pa ta e lidernan den desaroyo y di cambio.

Awo cu a trece e lidernan aki hunto, lo percura pa nan sigui traha hunto tambe, Minister Dowers a bisa, añandiendo cu Professor Honan lo ta bek na Aruba despues di algun luna pa un otro sesion y asina e proceso di intercambio ta keda bibo y sigui crece. E envolvimento di nos lidernan actual ta esencial den procesonan, pasobra nan tin e conocemento y experiencia necesario. E titular di enseñansa a expresa cu ta hopi hende el a topa den "field" cu ta dispuesto pa traha hunto y ta dispuesto tambe pa adkiri e instrumentonan y capacitacion necesario pa por contribui cu positivismo y determinacion na e futuro di enseñansa na Aruba.

"E comunidad di Aruba ta depende riba e lidernan den educacion pa garantisa un bon calidad di enseñansa," Minister Dowers a bisa. Pa haci e cambionan y pa mantene e cambionan sostenibel no ta posibel sin e contribucion di nos educadornan. "Hunto nos lo haci e diferencia," Minister Dowers a conclui bisando.❑

SAMSUNG

Samsung GALAXY Tab 2 10.1

Samsung GALAXY Note II

Samsung GALAXY S III

One big family.
Many great options.

Welcome to the family that gives you more. More ways to be creative, more ways to stay connected and more ways to watch what you want. Samsung has the Galaxy just for you.

Samsung GALAXY

Samsung GALAXY S III

Best Photo
Smart Stay
Pop up Play

Samsung GALAXY Note II

Air View
Easy Clip
Idea Sketch

Samsung GALAXY Tab 2 10.1

Samsung Hub
Android 4.0
Powerful Usability

Tur pasahero abordo di un avion accidenta na Bali ta sobrevivi e accidente

Bali, INDONESIA –Un vuelo di Lion Air diasabra ta sali for di e pista di aterisahe na momento cu e tabata purba aterisa na e aeropuerto internacional di Bali, y ta bay cay den awa, segun autoridadnan. No obstante cu tabata tin 108 persona a vota, entre nan 7 miembro di tripulacion tur a sali ileso, aunke 50 persona mester a wordo hospitalisa.

E Minister di Transporte di Indonesia, EE Mangindaan a bisa cu tur e personanan abordo a sobrevivi e accidente y a wordo rescata for di e halanan di e avion, for di unda nan a sali despues di e aterisahe.

Mangindaan no por a duna un diagnostico di e condicion di e personanan hospitalisa.❑



Pasaheronan di e avion di Lion Air ta sali ileso di e accidente.

Marco Rubio ta splica kico ta e w

E tres medidanan necesario pa un reforma inmigratorio

Washington, D.C., MERCA- — Un iniciativa bipartidista cu ta busca modernisa e sistema di inmigracion Mericano, cual ta presentacion ta programa pa e fin di siman aki, lo tin tres politica cu mester wordo tuma na cuenta prome cu e trahadonan indocumenta den e pais mester tin permiso pa aplica su status legal.

E Senador Republicano pa Florida, Marco Rubio, a bisa cu e medidanan inclui den e proyecto ta un paso necesario pa sigura cu e reformanan real wordo inclui cu ta kita e interes pa e ingreso ilegal di inmigrantenan.

"Si nos no aplica e ley, si e aplicacion no ta un parti di esaki, y si nos no modernisa e inmigracion legal y si nos no haci nada di esaki, aki 10 aña nos lo tin e mesun conversacion y esaki lo e pio escenario", segun Rubio. E grupo bipartidista cu ta trahando riba e proyecto, lo anuncia formalmente su plan pa un reforma migratorio comprensivo diamars. Den e pakete tin un caminda pa nacionalisacion cu lo afecta casi 11 miyon residentenan illegal actualmente na Merca. Lo tuma e trahadonan illegal 10 aña pa nan haya nan residencia (Green Card) y despues lo mester spera 3 aña mas pa haya nacionalidad Mericano. Na caminda, e trahadonan inmigrante lo mester paga boet, belasting y somete nan mes na un revision di antecedentenan. E suma cu mester a wordo paga te ainda ta desconoci. Pero e caminda pa ciudadania lo depende di e tres medidanan cu Rubio a describi. E prome ta un sistema di verificacion (e-verify) pa asina e doñonan di trabao por revisa nan status legal di e empleadonan, pa despues rastrea e inmigrantenan cu ta drenta y Sali for di e pais, pa finalmente impulsa e siguridad fronteriso, cu segun Rubio lo inclui un barera.

"Tur esakinan ta medidanan, medidanan pa e proceso di residencia cu nos ta incluyendo den nos propuesta. Esencialmente, pa tur esunnan cu ta indocumenta den e pais aki, no solamente nan mester warda 10 aña, nan mester warda te ora cu e tres cosnan aki wordo implementa den nan totalidad. Si esakinan no wordo implementa, no lo otorga niun "green card".



Senador Republicano pa e Estado di Florida, Marco Rubio.

E medidanan aki ta un oposicion na e posturanan anterior di e Presidente Barack Obama, kende a bisa cu mara e caminda pa ciudadania cu e fortalecimento di e siguridad fronteriso lo por retrasa e proceso pa miyones di trahadonan indocumenta cu ta biba na Merca. Cas Blanco a sigura tambe e frontera Mericano actualmente ta mas sigur cu nunca. ❑

Merca y China ta acorda un salida pacifico pa e crisis cu Noord- Korea



Secretario di Estado Mericano John Kerry.

Beijing, CHINA- Despues di a reuni cu lidernan Chines na Beijing, e Secretario di Estado Mericano, John Kerry a bisa prensa cu Merca y China a compromete nan mes pa yega na un solucion pacifico pa e crisis cu Noord- Korea y cu den e combersacionnan e dos paisnan no a laga ningun opcion afo pa purba di negocia un solucion.

Kerry a bisa cu e reunionnan lo sigui cu e bishita di otro alto funcionarionan Mericano na Peking. El a afirma cu Merca y China "ta buscando pa yega na discusionnan na un nivel mas halto cu e fin di concreta exactamente cual ta e medidanan cu por wordo tuma pa sigura nan mes di cu esaki no ta un elocuencia, sino cu ta trata di un politica berdadero cu ta wordo aplica".

E Secretario di Estado a conclui bisando cu Merca y China a haci un yamado conhunto na Noord- Korea pa abstene su mes di haci provocacionnan nobo, y el a añadi " Nos ta bisa Kim Jong-un y e Gobierno di Noord- Korea, cu nan por opta pa uni nos den e esfuerso pa purba na haya un solucion negocia". ❑

Nicolas Maduro a eherce su voto na e Liceo Bolivariano Miguel Antonio Caro

Caracas, VENEZUELA- E candidato oficialista Nicolas Maduro a vota na e Liceo Bolivariano Miguel Antonio Caro de Caracas y despues di esaki a ofrece un rueda di prensa.
Maduro a haci un yamado na e clase obrero y na e "muhe" pa bay vota cu nan yiunan y a sigura cu Venezuela tin "un sistema electoral perfecto".

"E patria aki tin mas futuro cu cualkier otro cos", Maduro a afirma.
E candidato a dirigi su mes pa e Museo Historico Militar cu e Alto Mando Militar y for di eynan e lo spera pa CNE anuncia e resultadonan di eleccion.

Cierre di Campaña
Segun informenan, pa Maradona a asisti na e cierre di campaña di Nicolas Maduro, e astro di futbol Argentino a cobra 2 miyon dollar pa su asistencia. Maradona a splica cu el a acepta pa asisti na e acto aki, a cambio di pago door di e situacion financiero cu e ta pasando aden.
E presidente encarga di Venezuela y candidato pa oposicion, Nicolas Maduro a presenta e ex- astro di futbol internacional bisando " nos tin akinan Diego Armando Maradona cu a bin akinan pa ratifica su amor pa Comandante Chavez, na cual e Argentino a responde door di hisa su mannan na halto, cual a wordo interpreta como un saludo na Hugo Chavez. ❑


Maduro brasando Diego Armando Maradona.

Capriles ta emiti su voto haciendo un yamado na Venezolanonan pa denuncia iregularidadnan

Caracas, VENEZUELA- E candidato opositor pa Presidencia Venezolano, Henrique Capriles diadomingo a haci uzo di su derecho di voto y a haci esaki na e scol Tomas de Villanueva den e municipio di Baruta, na Caracas.

Rondonan door di su simpatisantenan y compaña pa su mama, Capriles a vota pa 13:00 ora local, den e mesun municipio unda e tabata alcalde pa dos periodo.
Bisti cu un jacket di e seleccion Venezolano di futbol , color blanco y e mesun sapatonan cu e ta bisti den e oportunidadnan aki, pa motibo cu esakinan ta dun'e suerte, e candidato opositor a tuma e papel, a sunchi esaki y a deposita esaki den e urna.
Capriles y e candidato oficialista, Nicolas Maduro ta e principal aspirantenan den e eleccionnan presidencial diadomingo, sperando cual lo ta e siguiente mandatario cu lo goberna Venezuela te cu 2019. E candidato opositor a haci enfasis na su siguidonan pa nan controla e transparencia di e proceso y pa yuda mobilisa electornan.
El a referi tambe ta e cifranan duna pa e ekipo di campaña di Maduro, cu ta sigura cu despues di seis ora di votacion ya tabata tin 8 miyon di votonan deposita.
Capriles a indica cu tabata tin denuncianan, algun obstaculonan y el a pidi su siguidonan pa "saca potret y manda e informacion. Venezolanonan ta e garantia di e transparencia di e proceso aki.

"Niun hende no mester keda sin vota. Tur e abusonan aki ta wordo derota cu e vota. Awe ta Venezuela lo Sali gana, mi no tin ningun duda", el a afirma.
El a afirma cu e abusonan mester wordo poni den evidencia pa mundo haya sa y esaki obliga esunnan cu ta haci como sifuera nan ta sordo of ciego, pa nan actua.❑


E candidato opositor Capriles depositando su voto.

Denuncia di iregularidadnan durante proceso di votacion na Venezuela

Caracas, VENEZUELA- A traves di rednan social, cu imagennan di video y tambe potretnan Venezolanonan ta denuncia iregularidadnan. Video di gruponan motorisa ta menasa electornan pa nan vota pa Maduro, cu ta e heredero di Chavez.
Na varios estado di Venezuela, e.o. Zulia, Tachira y Monagas tabata tin denuncia di iregularidadnan. Na Estado Zulia, por a mira un video unda un persona masculino ta compaña un hende muhe na su urna unda e mester vota. Esaki, segun constitucion di Venezuela, ta prohibi ya cu e voto ta secreto. Carlos Ocaris, Comando Simon Bolivar a pidi pa denuncia e irregularidadnan aki, manera esun menciona anteriormente y tambe pa denuncia e hecho cu canalnan di radio y television tabata pasando propagandanan politico e mesun dia di votacion. E Mesa di Unidad Democratico a pidi electornan pa defende nan voto. William Barrientos , Comandante di e Centro Estrategico di Delitonan Electoral a informa di a ricibi solamente 3 denuncia di iregularidad electoral y Tibisay Lucena, Presidente di Conseho Nacional Electoral a bisa di a ricibi solamente 4 denuncia di iregularidad electoral. E rector principal a urgi e asistentenan di mesa pa controla e voto asisti. E Tribunal Supremo di Husticia a instala 260 hues pa atende cu delitonan electoral ya destaca e transparencia e proceso electoral Venezolano.❑


Tibisay Lucena Presidente di Conseho Nacional Electoral.

Yiu muhenan di Chavez a eherce na derecho di voto

Caracas, VENEZUELA- E yiunan di e fayecido Presidente Hugo Chavez, Rosa Virgina y Maria Gabriela a eherce nan derecho di voto na e scol Manuel Palacio Fajardo den e parokia 23 de Enero, den compania di e Vice-Presidente di Venezuela, Jorge Arreaza kende tambe a vota den e mesun centro.
Arreaza a indica tambe cu "riba un dia manera awe 11 aña pasa, un 14 di April Chavez a bolbe bek cu su pueblo".
El a bisa cu na Venezuela "ta un privilegio di por eligi y scoge un vision di mundo y otro vision di mundo. Nos por haci esaki den absoluto libertad".
El a enfatisa cu CNE ta un poder electoral cu tin un sistema tecnologico "invulnerabel cu ta garantisa e secreto di voto".❑


E yiunan di Hugo Chavez yegando urna electoral pa eherce na derecho di voto.

Durante votacion na Consulado Venezolano

Sostenedonan di ambos candidato Venezolano a haya bishita di Prome Minister Eman









ORANJESTAD- Diadomingo eleccionnan Presidencial a tuma luga na Venezuela. Manera ta custumber Venezolanonan biba na Aruba tambe por a vota pa nan candidato preferi pa bira e proximo president di Venezuela. E bataya ta entre Capriles Radonski y Nicolas Maduro. E votacion na Aruba a bay den un ambiente trankil y ordena na unda ambos candidato tabatin nan tent cu nan respectivo sostenedonan dilanti y na banda di e Consulado Venezolano. Prome Minister Mike Eman den oranan di mainta a pasa na e Consulado Venezolano cu a organisa e proceso di votacion. El a bishita ambos campo politico. Eman a bisa di ta impresiona con bon cosnan tabata bayendo tanto na Venezuela como na Aruba. Eman: "Bo por mira cu aki tin dos campo di apoyo pa e dos candidatonan. E votacion ta tumando luga den harmonia y den un sentido di celebracion di democracia di Venezuela. Nos ta aprecia e empeño cu e consulado ta haci pa organisa e evento aki tur biaha den un forma ordena. No solamente pa eleccion di presidente di e pais, pero tambe pa referendum y otro eleccionnan. Nos ta aprecia di por ta parti di e proceso dor di bin aki y demostra nos solidaridad. Esaki naturalmente semper cu e respet necesario. Nos no ta scoge ningun banda. Nos a bishita e parti oficial y e dos camponan cu cada bes ta demostra fuertemente e candidato di nan preferencia".

Eman a sigui bisa cu e ciudadanonan aki por tin pensamentonan diferente pa loke ta e dos candidatonan Venezolano, pero na Aruba e ta sinti cu nan ta 100% solidario cu e futuro di e pais. "Tin biaha mi ta sinti nan apoyo tambe bastante unanime pa e direccion cu nos gobierno ta hibando pais Aruba". Riba e combinacion di foto por mira bishita di Prome Minister Eman na consulado Venezolano durante votacion.











Premier Eman ta felicita Minister Dr. Richard Visser

Business Plan di IMSan a keda entrega

ORANJESTAD - Diabierna ultimo Minister di Salud y Deporte, Dr. Richard Visser a haci entrega di e business plan di Centro Medico San Nicolas (IMSan) na Prome Minister Mike Eman y su Gabinete. E proyecto aki lo bay bira e proyecto mas grandi pa San Nicolas den nos futuro inmediato cu un inversion cu ta surpasa 18 Miyon florin y lo crea mas empleo y impacto economico pa San Nicolas.

E historia di IMSan como Centro Medico a pasa atraves di varios fase, pero nunca a tene suficiente na cuenta como un partner respeta den nos sistema di salud. Awor, por mira e era nobo di IMSan na horizonte, cu un team di maneho nobo, un vision constructivo y conforma pa un teamwork cu partnernan internacional. Cu e vision aki lo aumenta e calidad di cuido medico riba nos isla substancialmente y ademas crea un impacto economico nobo pa San Nicolas cual ta "Medical Tourism".

E actividadnan di IMSan lo concentra den 3 area cu ta Oncologia, centro di Dialisis y expansion di e facilidadnan pa completa un centro pa Diabeticonan y un servicio special di emergencia yama "Urgent Care".

Lo fortalece tambe e actividadnan di apoyo cu ta encera: servicio di ambulance, servicio di emergencia/urgencia y sin lubida facilidad pa consulta medico di specialistanan dokternan di cas.

Pues pa maneha pashentnan mas efectivo y pa maneha e aumento di su costo ta obvio cu mester construi un "Centro di Excelencia" cu ta capaz di atende e malesanan no transmitibel en general y oncologia en particular. IMSan lo genera empleo nobo y lo traha conhuntamente cu Hospital pa reduci y comparti gastonan di "overhead" excesivo. E centro aki lo ta atractivo pa profesionalnan hoben den ramo di salud keda of bin Aruba bek pa traha den e sector di salud. E costo adicional pa introduci radioterapia na Aruba tambe ta beneficioso y no mester perde for di bista e beneficionan di por completa e tratamento aki na Aruba mes. Entre e servicionan cu lo wordo ofreci na IMSan tin: Cuido di herida (wonden poli), specialista di wowo, Servicio di Ambulance, Departamento di Urgencia, Departamento di Radiologia y Consulta di Specialistanan. Den futuro lo bin un departamento di sterilisacion, y practica general. E costo pa renoba y drecha e facilidadnan na IMSan lo bay den un suma di 5.5 miyon florin. E fase aki tabata hopi necesario pa sigura e siguridad di e pashentnan como di e empleadonan di IMSan. Pa loke ta trata e desaroyo di e centro di oncologia, ekipo pa radioterapia, linear acelarator y CT scanner e inversion ta bira di 8.6 miyon florin, mientras cu 4,5 miyon florin lo wordo inverti den e otro actividadnan incluyendo facilidadnan y ekipo pa tratamento. Minister Dr. Richard Visser di Salud Publico ta sumamente contento di por ta cla pa ehecuta e proyecto aki awor, un inversion di 18.6 miyon den un Centro di Excelencia pa San Nicolas.❑



Momento cu Prome Minister Mike Eman felicitando Minister Visser cu e Business Plan pa IMSan.



Minister Mike de Meza felicitando Minister Visser.

Minister di Turismo Otmar Oduber:

Contento cu apertura di Ritz Carlton lo nifica bon resultado pa turismo y forsa laboral di Aruba



Gerente General di Ritz Carlton, Sr. Roberto Grisi, dunando Minister Otmar Oduber algun splicacion di e avance di e hotel.



Minister Oduber hunto cu Roberto Grisi, Gerente General di Ritz Carlton.



Minister Oduber hunto cu ehecutivonan di ATA, AHATA, Ritz Carlton y Aeropuerto.

ORANJESTAD - Minister di Turismo, Otmar Oduber, a keda sumamente contento despues di a reuni cu e Gerente General di Ritz Carlton Aruba, Sr. Roberto Grisi, cu a tuma e tempo pa duna e mandatario un indicacion di e progreso di e trabounan na e hotel.

Aki a crea un relacion hopi importante na beneficio di destinacion Aruba pero tambe pa e cadena hotelero di luho Ritz Carlton, e mandatario a splica.

Ritz Carlton ta agrega un nivel nobo di luho na e isla di Aruba. E ta e unico compania den area di servicio cu a gana dos bes e prestigioso Malcolm Baldridge National Quality Award cual ta reconoce servicio excelente na e cliente. Minister a expresa cu e ta extremamente entusiasma pa Ritz Carlton join Aruba su sector hotelero. "Mi ta sigur cu e lo impulsa henter e sector turistico di e isla pa eleva nos nivel di producto y servicio pa un nivel mas halto."

Diaranson, Minister Oduber, conhuntamente cu CEI di ATA Ronella Tjin-Asjoe, CEO di AAA Peter Steinmetz y CEO di AHATA Jim Hepple a haya un recorido den Ritz Carlton pa experiencia e desaroyo den construccion y e pasonan cu ta wordo tuma pa sigura e apertura cu lo tuma luga 2 di november 2013. Den e cuadro aki, e mandatario a indica cu Gobierno di Aruba conhuntamente cu e departamentonan concerni lo sigui brinda e sosten necesario.

El a bisa tambe cu Gobierno di Aruba, naturalmente, ta sumamente satisfecho cu e relacion cu a crea cu Ritz Carlton y ta desea di continua den e direccion aki tambe. Una bes cu Ritz Carlton habri su portanan riba nos isla nos mester percura pa esaki ta uno exitoso.

Minister Oduber a keda cu un bon impresion despues di e bishita cu el a haci y ta splica cu e calidad di turista cu Ritz Carlton lo trece ta di calidad halto cual ta loke Aruba semper tabata desea.

Den cuadro di e trafico pa cu Aeropuerto di Aruba, Peter Steinmetz, Director di AAA a splica cu ya ta mirando e posibilidadnan cu tin habri pa vuelonan extra. Tambe a conversa riba e plannan nobo cu AAA ta trahando riba dje den conexion cu e apertura di Ritz Carlton y asina aki mehora e servicio na Aeropuerto.

Cu e yegada di Ritz Carlton Aruba lo bay conta cu 320 camber adicional riba mercado. Segun Sra. Tjin-Asjoe, ATA a haci diferente analisis pa calcula e ocupacion pa aña 2014. Pues ta premirando pa e proyecto aki so un cantidad di bishitante adicional di minimo 6%.

Minister Otmar Oduber, cu su di dos pechi como Minister di Labor ta splica cu e apertura di Ritz Carlton lo contribui na nos forsa laboral cu mas di 600 cupo di trabou. Esaki lo contribui na elimina e fenomeno di desempleo practicamente por completo, mientras cu ta agrega un producto nobo cu un calidad hopi halto pa Aruba.❑

Jeep ta kima por completo riba caminda den Parke Nacional Arikok



Brandweer na e sitio pero e jeep a kima por completo caba.



E Jeep a kima por completo.



E jeep laga atras den Parke Nacional.



E jeep riba caminda den Parke Nacional Arikok.



Nada a resta di e dashboard.



E plachi di number di e Jeep V2010.



Metal a smelt te core for di e jeep.

ORANJESTAD - Diasabra merdia pa mas o menos 3 or y 15 ta drenta un informe cu tin un jeep na candela den Parke Nacional Arikok. Mesora ta manda brandweer na e sitio. Na yegada brandweer no por a haci mucho cos pa motibo cu e jeep tabata full kima. Brandweer a basha un puiro especial riba dje, pero door cu e metal tabata asina cayente, cu te hasta varios parti e metal a smelt, e tabata keda cende bek na candela. Brandweer a mira cu e no ta forma peliger mas y a dicidi di sigui y a avisa e Park Rangersnan cu mester lag'e paga su so y ora e fria lo por sak'e for di parke National.

Algun turista a huur a jeep aki y diripiente na momento cu nan ta disfrutando di e naturalesa di nos Parke Nacional e Jeep a pega candela su so, mesora nan a bay bati alarma. E auto aki tabata un Jeep Wrangler preto numera V 2010 y tabata pertenece na Super Car rental. Den oranan di mas laat di atardi Takelwagen a bay pa buska e Jeep pero e tabata asina cayente a dicidi di lag'e pa mainta ora e caba di fria por completo.❑

Candela grandi di mondi na Rooi Santo ta kima dos cura di cas



E candela a kima e curanan di cas hopi lihe.



Dos persona di brandweer pagando e candela na e parti pariba.



Personal di brandweer controlando e candela cerca di e curanan di cas.



E cura di cas di plastic a kima y cay door di e candela feroz.



Candela di yerba net pazuid di Wacamaya Apartments.



E candela a sigui bay mas pabao.



Yegada di brandweer.

ORANJESTAD - Diasabra atardi pa mas o menos 6 or y 45 di atardi, Brandweer ta ser manda cu urgencia pa un candela di mondi grandi na Rooi Santo. For di basta leu por a mira huma ta bay halto.
E mondi na candela tabata net zuid di Wacamaya Apartments.
Polis cu a yega prome na e sitio tabata pidi pa brandweer yega mas lihe cu ta posibel mirando cu e candela a kima dos cura di cas caba. Na yegada mesora brandweer ta cuminsa paga e candela enorme aki, cu door di e biento fuerte tabata sigui kima bay pabao.
Segun un habitante un rato prome cu e candela a pega el a mira dos mucha riba bicicleta banda di e mondi y man'e nan a core bay, diripiente e mondi tabata na candela.
Un meneer Mericano cu tabata den e bisindario a drenta den un di e cura di casnan y mesora a kita un boter di gas cu tabata hopi cerca di e candela na momento cu e tabata kimando un di e curanan di cas. E Mericano aki di susto a carga e boter di gas pone na un luga mas sigur.
Den e ultimo dianan aki brandweer ta confrontando hopi problema cu e candelanan di mondi, pa motibo di secura e yerba nan ta seco, un chispa di candela ta cende e yerba seco na candela y e biento fuerte cu ta suplando ultimamente ta yuda e candelanan di mondi bira grandi hopi lihe mes.❑

Despues di a ranca un palo di luz y a laga e bisindario sin coriente

Chauffeur bao influencia ta keda deteni



Auto di e cabayero bao influencia cu a keda deteni despues di a ranca un palo di luz.



E palo di luz di kibra.



Elmar a yega na e sitio pa reemplasa e palo di luz.

ORANJESTAD - Diasabra pa mas o menos 1 or di marduga, polis ta ser manda na Rooi Bosal, pazuid di e Stadion. Un Hyundai Atos color geel A 48881, maneha pa un cabayero bao influencia a ranca un palo di luz y sigui core bay zuid manera nada no a pasa. Pero mucho leu e no a yega ya cu algun meter mas pazuid e ta ser para pa un patruya motorisa. Mesora polis ta detene y ta transport'e pa Warda di polis. Elmar tambe ta presenta na e sitio. Pa motibo di e cabayero aki cu tabata pata pata tras di stuur y a ranca un palo di luz, varios hogar den e area aki a keda pa basta rato sin coriente. ❑



E auto a ser para algun meter mas pazuid.

Ladronnan no tabata sa cu doño tabata den negoshi

ORANJESTAD—Diabierna 02.26 central ta manda polis na un negoshi den Hendrikstraat pa un caso di ladronicia. Na e sitio, polis ta papia cu e homber C, kende ta bisa polisnan cu desconocinan a purba kibra drenta den su luga. Nan tabata den e negoshi, ora cu desconocinan a purba gatia drenta bou di e porta di hero. Ora cu nan a sintinan mes atrapa nan core bay direccion pabou.

Landslaboratorio a haya bishita di ladron

ORANJESTAD—Diabierna 02.35 Central ta manda polis na Landslaboratorio, den Hospitaalstraat, pa un kiebro. Na e sitio polis ta papia cu e guardia,kende ta bisa cu e detector di landslaboratorio a funciona. Ora cu polis a yega na e sitio, nan ta mira cu un porta di e luga tabata kibra. Ora cu polisnan a cana rond di e edificio, pa controla nan a mira na un distancia un homber core bay. Polisnan a core su tras, pero a perde for di bista. E persona a laga un tas blow di plastic cay, cu el a coy for di den e luga, cu a wordo confisca pa investigacion. Polisnan no a haya contacto cu e persona encarga cu yabi di e luga. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cu e homber cu a core bay.❑

Ladronicia di quadracer na Catiri

CATIRI—Diabierna 06.30, e homber M, ta duna keho di ladronicia cu a tuma luga mas o menos 23.00 di anochi. E ta bisa cu un quadracer oraño di e marca Yamaha 250 Benshee, MFA -617 a wordo horta for di den garashi. E ta bisa cu el a para e vehiculo anochi den garashi, segun e ta bisa cu madruga 02.00 ainda e tabata den e garashi. Mas o menos 04.00, el a mira cu e quadracer a somenta. Segun mama di e doño di e quadracer, el a mira 04.00, un pickup blanco core poco poco dilanti su cas. Polis a tuma su keho.❑

Doño ta haya su quadracer horta na Madiki

ORANJESTAD—Diabierna 08.50, Central ta manda polis na haltura di e rotonde di Wendy, na unda un persona ta bay mustranan na unda supuestamente su quadracer cu nan a horta den oranan di madruga ta. Na e sitio e homber M, ta bisa polisnan cu ladronnan a bay cu su quadracer y el a haya un tip,cu na unda supuestamente su quadracer ta scondi. Polisnan hunto cu e denunciante a bay na un cas na Madiki 20-b y eynan nan ta topa cu e quadracer. Takelwagen a bin na e sitio y a transporta e vehiculo pa warda. Tambe personal di joyriding a bin na e sitio, hunto cu Recherche.

Polis cu control den trafico

ORANJESTAD—Diabierna 15.00, polisnan a tene un control den trafico relaciona cu ordenansa di trafico. Durante e control polisnan a duna 47 boet,di cual 8 boet a wordo duna na personanan cu tabata para riba caminda publico riba stupi of trapi. ❑

Atracadonan cu machete ta bay cu caha di placa

POS CHIKITO—Diabierna 20.25 a drenta un informacion na warda di polis di un atraco arma cu a tuma luga den Good Luck Minimarket na Pos Chikito. A resulta cu dos homber bisti cu coverall blauw, a drenta den e luga y a menasa cu machete pa duna nan e caha di placa. Despues nan a core bay direccion pariba. Ta trata di un caha blanco, e cantidad di placa no ta conoci y tambe nan a bay cu difirente carchi di telefon. Atraco Team ,TOD , Recherche y e otro instancianan concerni a wordo poni na haltura. Pafo di e luga polisnan a haya un machete riba vlur cu a wordo entrega na Departamento di Atraco Team, pa sigui cu e investigacion. Polisnan a busca den bisindario na San Nicolas, pero sin resultado.❑

Homber ta maltrata muhe na estado

POS CHIKITO—Diabierna 20.20, Central ta manda patruya na Pos Chikito,naunda un homber ta maltrata un muhe na estado. Na e sitio, polis a mira un homber cu despues a resulta di ta B.W, naci na Boneiro di 46 aña, ta discuti y ta agresivo. Tambe polisnan tende e homber bisa e muhe :"si bo bisa algo, bo ta bay wak kico ta pasa cu bo". Polis a papia cu e homber y e muhe M.H. naci na Aruba di 32 aña. B.W. no kier declara nada. Polis a constata cu e tabata bou di influencia di alcohol. E muhe M.H. ta bisa polis cu el wordo maltrata y e ta 6 luna y mei na estado. M.H. ta declara cu mas cu un biaha el a wordo maltrata pa B.W. Polis a mira cu H. tabatin herida na su cabes y su boca. El a bisa polis cu e ta bay duna keho. Polisnan a detene B.W. pa 22.25 y a hib'e warda di San Nicolas, na unda el a keda sera pa investigacion. ❑

Dos hoben riba dos scooter ta ser alcansa pa un auto dilanti di Amsterdam Manor



Ambos scooter y auto envolvi den e accidente.



E hobennan kitando e scooter for di riba caminda.

ORANJESTAD - Diasabra pa mas o menos 10 or y 15 di anochi, un Ford Stationwagon blauw, A 42443 ta bira dilanti di dos scooter maneha pa dos hoben.
E impacto tabata asina fuerte cu el a benta ambos manehado for di e scooter y alabes e scooter nan a haya basta daño material.
E chauffeur di e auto pa un of otro motibo a bira dilanti di e scooternan.
Ambos manehado di e scooternan, tabata tin corta na curpa.
Polis mesora a bin na e sitio y a solicita pa ambulance pero na e momento cu a pidi pa ambulance pa transporta e hobennan pa hospital, tabata tin un ambulance so disponibel pa pabao di brug y esaki tabata ocupa, un mayor di e hobennan cu a yega na e sitio no a perde tempo y a hiba nan hospital cu su auto.❑



Un hoben lantando un di e scooternan envolvi.



E auto y scooternan despues di e impacto dilanti di Amsterdam Manor.

Muhe ta dal homber aparentemente cu un pida palo y ta kap e riba su wowo



ORANJESTAD - Diadomingo pa mas o menos 3 or di atardi, polis ta ser manda cu urgencia na un cas na Rooi Afo, pa un pelea cu a lo a bay for di man. Un señora a haya problema cu su pareha, cu aparentemente tabata bao influencia, e señora no a perde pa gana y a dal e homber y kap'e net riba su wowo drechi. Tres patruya di polis ta yega na e sitio y pa motibo cu e homber tabata sigui haci fastioso, polis a deten'e y a boei e homber. Na yegada Ambulance a trata e homber su herida pero e mester bay hospital pa stitch'e, pa motibo cu su situacion no ta serio ambulance no a transport'e pa hospital. Polis tabata tin e homber deteni y a hayanan obliga di transporta e homber aki pa hospital pa asina por stitch e kap cu a keda sangra, personal di ambulance a controla e dama tambe.❑



Personal di ambulance a yega y a trata su herida.



Na yegada di polis e dama ta conta polis kico a pasa entre e cu su pareha.



E homber cu un kap net riba su frenta cu tabata sangra masha hopi.



Agente policial cu e homber deteni hibando e pa e patruya di polis.

Joe Koolman apoyando caminata conmemorativo di Dia Internacional di Autismo





ORANJESTAD - Recientemente a celebra mundialmente e dia conmemorativo di autismo. Aruba a celebra e dia aki en grandi cu diferente actividad rond di nos Isla. Un di e actividadnan aki tabata e caminata teni pa Fundacion Autismo Aruba (FAA) cu a trece hopi hende hunto pa apoya e causa aki den un manera saludabel. Cu hopi ambiente y animo nos tur a sali cana rond di nos area hotelero y remarcabel tabata e gran cantidad di hende cu tabata para na banda di caminda dunando nan sosten den forma di aplauso pa cu e caminata.

Un palabra di pabien na henter e comision organisatorio cu e tremendo trabou haci, hendenan manera boso ta haci nos comunidad sinti nos orguyoso pa e dedicacion noble y boluntario aki. Masha danki pa boso ehempel duna y apoyo pa cu Autismo. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e caminata, caminda Sr. Koolman di MEP a participa aden.❑



Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan a base diario.
Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo.
E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.
E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico.
BON DIA ARUBA ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.❑

Auto ta subi baranca dilanti Palm Beach Plaza y chauffeur ta keda herida



E chauffeur di e Altezza.



Personal di ambulance preparando pa hinka e chauffeur den ambulance.



Ambulance na e sitio.

ORANJESTAD - Diadomingo anochi pa mas o menos 10or y mey, ta sosode un accidente dilanti di Palm Beach Plaza. Aki un Altezza maneha pa un hoben ta dal y subi e barancanan dilanti di Palm beach Plaza. E hoben aki tabata den e parkinglot bayendo direccion Noord y pa un motibo of otro ta baha for di e caminda y ta subi un baranca, unda e hoben a keda herida.

Mesora a pidi presencia di polis y ambulance na e sitio. Despues cu personal di ambulance a traha cu e hoben, nan a transport'e pa hospital. ❑



E auto a hanja hopi danjo material despues cu e chauffeur a subi riba e baranca.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

Ki ora e Consumido por apela riba Garantia Legal

ORANJESTAD - Manera menciona den un comunicado anterior ta existi tambe, ademas di garantia di fabrica, un garantia legal.

Garantia legal ta e garantia cu Ley ta duna e consumido. Bo producto mester cumpli cu e acuerdo, esaki ta wordo yama exigencia di conformidad (conformiteitsvereiste). Garantia legal ta encera cu e producto mester cumpli cu loke rasonabelmente bo por spera di dje a base di uzo normal di e producto.

Garantia legal ta regla den nos Codigo Civil Buki 7.
E producto mester por contene cierto caracteristicanan cu e consumido por spera di e producto. Por ehempel si e consumido cumpra un stoel ta normal pa e consumido por spera cu e stoel por carga su peso sea sinta of para.

Loke e consumido por spera di un producto y e garantia legal ta depende tambe di algun otro punto, manera:
* E bendedo y su notificacionnan tocante e producto;
* Promocion di e producto;
* E tipo di tienda unda a cumpra e producto (sea e ta un tienda di luho, of un mercado di purga);
* Circunstancianan di e compra (promocion, benta di producto di demostracion cu lo por hustifica e prijs y cu e bendedo ta tuma asina mas riesgo);
* E naturalesa di e producto, den cual por ehempel bo por pensa e prijs di e producto, si ta un producto di marca of no, si e ta un producto nobo of si e ta un producto segunda mano of si e ta daña of si e exterior ta daña.

Ademas di e puntonan aki cu entre otro ta determina e expectativa di e consumido, ley ta wak tambe si e compra di e producto ta rekeri cierto investigacion. Cierto producto ta normal pa spera di e consumido pa averigua prome cu e haci un compra. Si e consumido kier cumpra por ehempel un glas pa bebe awa, e no lo investiga mucho ni tampoco ta spera esey di dje. Pero si e consumido kier cumpra por ehempel un wasmashin, ta di spera pa e consumido wak rond y compara prijs, calidad, tecnologia, consumo di electricidad, eficiencia, capacidad di carga, etc.
Si e consumido cumpra un producto hopi barata y sin marca, e consumido su expectativanan pa e calidad hopi bes ta abao. Pero si e consumido cumpra un producto hopi caro y di un marca renombra hopi bes e consumido tin un expectativa halto pa e calidad di e producto. Si un consumido por ehempel cumpra un auto segunda mano pa 1000 florin, normalmente e consumido lo tin un expectativa abao di e calidad compara cu un consumido cu un cumpra un auto nobo di luho pa 100 mil florin.

Den caso di e auto di 1000 florin Ley ta sali di e punto di bista cu ta normal pa spera di e consumido pa el a puntra su mes dicon e auto ta asina barata anto kico por ta e fayonan di e auto. Pa motibo di e puntonan aki den e situacion di e consumido di e auto di 1000 florin, e consumido no por spera hopi garantia legal tampoco.

Pa e consumido por apela riba garantia legal tin biaha e tin di haci un investigacion riba un producto y averigua kico ta normal prome cu e haci un compra. Den caso cu e ta un producto cu bo lo por spera di averigua prome, e consumido no por apela riba garantia legal asina facil. Den e tipo di productonan aki ley lo mira loke bo por spera di e producto bao uzo normal considerando tur circunstancia relevante pa e compra. Den e caso aki Ley ta exigi pa e consumido mes investiga si loke el a spera di e producto tabata t'ey den e producto tambe.

Den un siguiente comunicado lo sali mas informacion riba garantia. E articulo aki a keda compila a base di nos leynan di proteccion di consumido manera cu ta aparece den nos Codigo Civil y tambe a base di informacion disponibel riba www.consumentenbond.nl, www.consuwijzer.nl, www.rechtsvordering.nl y www.wikipedia.nl. Na e articulo aki no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" of conta un anecdota riba facebook, sigui via twitter of e-mail na info@dhc.aw.❑



Aruba Tourism Authority cu 'Conferencia Anual de Turismo' pa e mercado di Latino America e siman aki



Participantenan durante un recepcion di e conferencia di aña pasa.

ORANJESTAD – Mescos cu siman pasa, na unda Aruba Tourism Authority a yama bonbini na participantenan for di Norte America pa e 'Annual Tourism Conference Aruba' (ATCA), e siman aki ta bay tuma luga CATA, Conferencia Anual de Turismo', cual lo tuma luga di 15 pa 17 di april. E participantenan lo consisti di tour operators, aerolineanan local y internacional, hoteleronan representando Aruba den e mercado di Latino America. Hunto cu participantenan local y e ekipo di ATA nan lo reuni y comparti informacion. Un total di 60 participante internacional lo forma parti di e programa hunto cu 30 socionan local di turismo.

CATA su obhetivo ta pa brinda posibilidad pa reforsa e conocemento di Aruba na e ehecutivonan y pa sigui traha riba e relacionnan cu e socionan, enfocando asina riba oportunidadnan cu por enrikece nos mercado turistico. Latino America ta un mercado hopi fuerte pa Aruba cual a cera 2012 cu un crecemento di 15% compara cu 2011. Pa 2013 esaki no ta diferente na unda bishitantenan a crece pa e prome kwartaal 7% compara cu e mesun lunanan di 2012.



Panelistanan durante e conferencia di aña pasa.

Dialuna anochi lo tuma luga e apertura oficial na Brickell Bay Beach Club & Spa – Sand Bar, na unda Minister di Turismo, Transporte y Labor Sr. Otmar Oduber hunto cu CEO di Aruba Tourism Authority Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes lo yama tur participante bonbini na e Conferencia Anual de Turismo 2013. Diamars mainta na Westin Resort & Casino lo tuma luga diferente presentacion. Despues nan ta wordo ofreci un lunch na Marriott Resort & Stellaris Casino, sigui pa presentacionnan y actividadnan.



Riba e foto por mira varios di e participantenan colectando informacion durante e Marketplace cu a tuma luga den Renaissance Convention Center na 2012.

Diaranson lo tuma luga e 'Marketplace' na Renaissance Convention Center. Akinan ta caminda encuentronan importante entre partner local y internacional ta tuma luga pa asina negosha y amplia oportunidadnan pa e proximo temporada. Anochi lo tin un recepcion na Divi Phoenix – Pure Ocean.



E participantenan durante e conferencia anual na 2012.

Adicionalmente, participantenan lo haya e oportunidad di conoce partinan importante di nos isla, esaki por medio di actividadnan cu nan por scoge for di dje, cual ta Seaworld Explorer, Shopping Tour of Red Sail Sports. Tur aña ta purba di añadi aspectonan diferente den e programa pa asina por combina trabao y placer y haci momentonan na Aruba uno memorabel.

E anochi di clausura lo tuma luga na Marandi Restaurant unda cu e participantenan lo disfruta di un ambiente agradabel prome cu nan regresa nan pais bek. CATA sigur ta un encuentro di suma importancia pa e industria turistico. Aruba Tourism Authority ta desea tur participante hopi exito y cu nan lo pasa un dushi tempo na Aruba. Latino America ta un mercado cu ta produciendo hopi bon pa Aruba y no tin duda cu e tipo di reunionnan aki lo reenforsa e esfuersonan cu ATA hunto cu su socionan ta enfoca riba dje pa mantene y sigui crece e mercado aki.❑

Maske cu e no ta algo comun na Aruba...

Miembronan di Inmigracion hayando les for di Minister Dowers

ORANJESTAD – Recientemente minister encarga cu e carteranan di husticia como tambe enseñanza, esta mr. drs. Arthur Dowers, a bishita Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Su bishita na aeropuerto no tabata uno comun y coriente.

Pa mas cu e bishita di minister Dowers no tawata algo normal, toch mester remarca si cu e tawata relata na su trabou. E mandatario a percura pa e 16 miembronan di klas aña 2000 di Inmigracion, ricibi un asina yama middenkader opleiding, pa nan por sigui crece den nan funcion. E opleiding riba su mes tin un duracion di 1 luna largo y ta wordo duna 8 ora pa dia 5 biaha pa siman. Den cuadro di e opleiding basa riba managment, minister Dowers tambe a wordo involucra como docente su persona mes a percura pa duna e cursistanan aki les riba e tereno di Organisatie. Esta con un organisacion ta hinca den otro, kico ta e importancia y e meta di esaki como tambe con esaki mester funciona debidamente cu envolvimento di tur su partnernan cu e meta pa brinda un miho servicio.



Empleadonan di inmigracion participando na e curso middenkader opleiding.

Por a nota cu minister Dowers ta un docente hopi interactivo, ya cu e la duna e cursistanan e oportunidad di interactua continuamente durante henter e dos oranan di les. A compronde cu na final di e opleiding aki, e cursistanan tin e oportunidad di solicita pa nan bira sectie chef di inmigracion. Riba e hecho cu e minister a duna les, a puntra minister Dowers si esaki ta algo normal, esta cu un minister ta para dilanti di klas pa duna les. E mandatario a conta nos cu, esaki ta e prome biaha den historia di pais Aruba cu e sa, esta cu un minister ta para dilanti klas pa duna les, pues cu e no ta algo normal. Den e mesun rosea e la sigui comenta cu, na por ehempel Hulanda, ey nan e prome minister Sr. Mark Rutte ta duna les riba tur diahuebs na un klas di VMBO di Varias College na Den Haag, y na Hulanda entre otro, esaki ta masha normal, e titular encarga cu enseñanza y husticia a splica. ❑



Periodistanan di Merca y Canada a keda impresiona loke Aruba tin di ofrece



E miembronan di prensa cu les di beachtennis.



Durante nan cena den White Modern Cuisine.

ORANJESTAD – Recientemente Aruba a duna bonbini na un grupo grandi di prensa Mericano y Canades na Aruba. E grupo di prensa aki a experiencia tur loke Aruba tin di ofrece y tabata masha interesa den Aruba su tesoronan scondi, of manera nos sa yam'e tambe 'Hidden Gems'. Reporteronan di entre otro New York Magazine, JAMAQUE Magazine, Canadian Living, Parents Canada, Explore Magazine, Elle.com, ELLECanada.com a bishita Aruba. Tambe tabata tin Bloggers di Modern Day Moms, Huffingtonpost, Afar.com, y Butterfly Diary. Loke ta haci esaki interesante ta cu e interaccion tabata sosode 'real time' y esnan conecta cu e bloggers tabata haya potretnan y mensahe instantaneo.

E grupo di prensa aki a pasa nan estadia na Radisson Aruba Resort & Casino kende a sa di dunanan un servicio excepcional demostrando e calidad halto di servicio cu Aruba ta brinda.

Despues di un biahe largo pa Aruba nan a cuminsa nan biahe di prensa na Carubbian Festival unda cu nan por a purba un tiki di nos cumindanan local, sinti e calor di nos Arubianonan y tambe admira un poco di kico Aruba su carnaval tin pa ofrece. Riba nan di dos dia riba nos isla nan a haci diferente actividad riba e beachnan di Aruba cuminsando cu les di beach tennis door di Jochem Ros sigui pa un lunch na Moomba Beach Bar & Restaurant. Nan dia a sigui cu les di Stand Up Paddle Boarding y Windsurfing na Aruba Active Vacations unda nan por a disfruta di e lama y tambe e biento di Aruba. E grupo di prensa a finalisa nan dia cu un dushi 'dinner & wine tasting' na Papiamento Restaurant unda nan a purba diferente platonan tipico di Aruba.

Diasabra mainta e grupo a topa hunto pa asina sigui cu nan aventura riba quad racer cu un tour den nos parke nacional Arikok unda nan por a admira e Quadiriki Caves y tambe Conchi. Despues di e tour nan a disfruta di un dushi lunch na Boca Prins y pa anochi un sunset dinner na Pinchos Grill & Bar. Riba e ultimo dia prome cu nan biahe di regreso nan por a -un bes mas- disfruta di e bunitesa di nos lamanan atendiendo un Private Snorkel Excursion cu Tranquilo Sailing na Spaans Lagoen unda cu nan a keda encanta cu e bida maritimo di Aruba. Despues di un dia riba boto nan a disfruta di lunch na un restaurant local hopi conoci esta The Old Fisherman y sigui pa un excursion culinario cu Chef Urvin Croes y Frank Kelly na White Modern Cuisine unda cu nan a keda impresiona cu e productonan produci local di Aruba. Pa termina e dia aki e grupo di prensa a bay Moomba Beach Bar & Restaurant unda nan por a conoce un tiki di Aruba su nightlife.

E meta di e biahe di prensa aki ta pa duna e prensa Mericano y Canades e oportunidad pa asina experiencia kico tur Aruba tin pa ofrece pa asina nan por conta nan lectornan di nos dushi isla. Hunto cu e grupo tabata representantenan di Aruba su agencia di PR na Merca cual ta Zimmerman Agency y tambe representante di Aruba Tourism Authority; Marylin Feliciana. Un danki special na tur socionan cu a haci e biahe aki uno inolvidabel.❑

BON DIA Aruba

Hunto cu Prome Minister Eman a delibera riba temanan importante pa e region

Presidente di Conseho Supremo Electoral di Nicaragua dr. Roberto Rivas Reyes ta na Aruba



Prome Minister Eman splicando dr. Rivas Reyes algun detaye di nos proceso electoral.



Prome Minister Mike Eman hunto cu Presidente di Conseho Supremo Electoral di Nicaragua, dr. Roberto Rivas Reyes.

ORANJESTAD - Actualmente ta na Aruba dr. Roberto Rivas Reyes, Presidente di Conseho Supremo Electoral di Nicaragua. Den transcurso di añanan Prome Minister Mike Eman a cera conoci cu dr. Rivas Reyes pa medio di contacto cu famia Yagua. Prome encuentro cu Eman tabatin cu dr. Rivas tabata na Costa Rica. Ora cu Prome Minister Eman representando Reino a presencia instalacion di Presidente Ortega na Nicaragua, nan a bolbe topa. Asina e relacion diplomatico a haya un transformacion, a profundisa y a bira uno di amistad, tambe cu Aruba y su hendenan.

"Nos ta haya importante pa Aruba como parti di e region aki ta desaroyando su mes riba tur nivel, di relacionnan diplomatico y relacionnan di amistad . Na Nicaragua dr. Rivas ta presidente di e Conseho Supremo Electoral y asina nos por comparti experiencia den e procesonan electoral, manera con nan ta organisa nan mes electoralmente. Experiencianan cu el a comparti cu otro paisnan den region. Awe cu nos tin un otro proceso electoral importante na Venezuela dr. Rivas kende ta na Aruba pa motibonan familiar a dedica algo di su tempo pa nos por a intercambia di pensamento riba temanan importante manera e eleccion na Venezuela. Nos a discuti riba e expectativanan pa nos region y den e caso specifico aki pa Venezuela. Hunto nos ta desea pa tin un proceso electoral democratico y trankilo na Venezuela", Eman a bisa.

Na Aruba tin hopi Venezolano cu ta forma parti integral di e sociedad. Aruba tin un relacion di amistad, un relacion historico, familiar y cultural cu Venezuela. Pa Aruba ta importante pa wak kico e por nifica pa e stabilidad den e region. Eman a gradici dr. Rivas Reyes pa su bishita na Aruba y pa su amistad.❑

Proyecto pa Diamantbergweg drentando un otro fase

SAN NICOLAS - Gabinete Mike Eman den su tres aña y mey di gobernacion a bin ta haciendo lo maximo pa tur skina di Aruba sinti algo di e desaroyo nobo cu ta den ehecucion.

Asina por ehempel a renoba Yuwana Morto Complex y otronan similar na Savaneta y Pos Chikito, Madiki, tambe tin trabou andando den centro di Oranjestad, Montserat, renobacion di caminda tumando luga rond Aruba y por bisa cu awor ta asina leu cu e trabounan pa renobacion di Diamantbergweg ta drentando un otro fase.

E bario ta un di esnan mas bieu di Aruba, cual a tuma mas tempo cu normal pa realisa e plannan pa su renobacion. Principalmente pasobra mester a busca kende ta doño di e casnan bandona, pa mira si nan kier haci algo cu nan of ta entrega e tereno bek.

Pero mientras cu tabata haciendo e trabou aki, FCCA a cuminsa cu construccion di un cas modelo, cu alabes ta bira e oficina di FCCA for di unda tur trabou di ehecucion di e proyecto ta bay wordo realisa.

Aunke e trabounan ta wordo ehecuta door di FCCA, e proyecto di renobacion di Diamantbergweg ta un iniciativa di Gabinete Mike Eman y su plan di BoBario.

"Directiva di FCCA a wordo invita pa un reunion cu Prome Minister Eman y Minister di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente Sevinger pa comunica na nan cu gobierno kier drecha e situacion di biba na Diamantbergweg y bisindario. Nan peticion tabata si FCCA por a haci esaki. Nos contesta tabata afirmativo. Esaki pasobra cu den e statutonan di FCCA esaki ta un di su metanan. Nos a pone como condicion un bon cooperacion cu e companianan di Utilidad. Esaki a wordo priminti na nos y FCCA a traha riba un 'projectdossier' pa e plan di renobacion aki," e director di FCCA Peter van Poppel a comenta na e ceremonia inicial.



E cas modelo di Diamantbergweg, cu alabes ta oficina di FCCA.

E proyecto na Diamantbergweg ta uno hopi necesario ya cu e ta un bario cu a wordo lubida den tur sentido y cu tin basta cas den deterioro.

E plan pa renoba e bario ta den man di Herbert Coco, kende tabata envolvi den esun di Village hopi aña atras.

Proyecto Diamantbergweg den cual ta envolvi Minister Presidente Mike Eman y Ministernan Benny Sevinger (di Infrastructura) y Minister Mike de Meza kende ta percura pa placa pa proyectonan por wordo ehecuta, ta drentando un otro fase. Diaranson awor, 17 di april ta asina leu cu ta inaugura e cas modelo di Diamantbergweg cu alabes ta oficina di FCCA.

Pa e ocasion aki habitantenan di e bario ta wordo invita pa ta presente na e evento special aki.❑



Nuebe wega consecutivo gana

Lesa pagina B2

Basketbolista a opera lesion



Lesa pagina B3

Competencia pa mayor y yiunan



Lesa pagina B5

53rd caminata di Arruwac



Lesa pagina B6

BON DIA Aruba

Andrelton Simmons di Corsou ta dal homerun den MLB

Altanta Braves ta gana nan di nuebe wega consecutivo

Washington, MERCA – Justin Upton y Andrelton Simmons a dal homerun pa yuda Atlanta Braves gana nan di nuebe wega consecutivo mientras Paul Maholm ta gana Washington Nationals 9-0 ayera.



Andrelton Simmons di Atlanta Braves ta dal homerun di tres careda durante inning tres.

Upton a dal su di shete homerun di e temporada. Chris Johnson tabata tin cuater hit y dos RBI pa Braves, ken a hiba e delantero di 7-0 den inning tres contra Gio Gonzalez (1-1).

Ganando nan oponente den liga Oost y ta logra e miho record den Major League, Atlanta (11-) a out score e oposicion di 62-23.



Justin Upton di Atlanta Braves, robes, ta felicita compañero Evan Gattis despues cu ambos ta hinca careda den inning prome.

Washington a perde shete wega consecutivo contra Atlanta desde aña pasa.

Maholm (3-0) a laga pasa cuater hit den inning 7, 2 y 3. Ainda e no a permiti un careda den e temporada aki den 20 1-3 inning riba tres start. ❑

Pelea pa titulo di boxeo

Boxdo Cubano Guillermo Rigondeaux ta unifica titulonan di OMB y AMB

New York, MERCA - E Cubano Guillermo Rigondeaux ta gana den fin di siman e Filipino Nonito Donaire pa votacion unanime den 12 rond pa unifica e titulonan di 122 libra den e Asociacion Mundial di Boxeo (AMB y Organisacion Mundial (OMB). Rigondeaux tin e record di 12-0 cu 8 knockout, mientras e Filipino tin 31-2 y 20 KO, y ta perde pa prome biaha den 12 aña. E pleito, cu tabata tin e caracter di unificacion, a tuma luga na Radio City Music Hall na New York, unda cu e Cubano a expone su corona di AMB y e Filipino di OMB. E tres hues a duna e Cubano e puntonan di 114-113, 115-112 y 116-111.





Guillermo Rigondeaux ta gana pelea di titulo y ta unifica e dos titulonan.

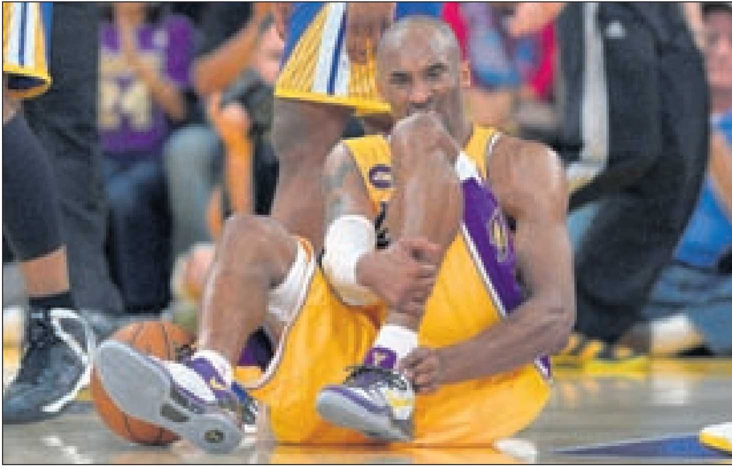


Rigondeaux a habri un caminda pa e exito door di e forsa di un bon boxeo, talento y hopi determinacion, loke el a demostra durante e pelea na Merca.

"Nonito ta un gran campeon y mi ta respet'e hopi, pero mi tabata sa cu mi tabata bon prepara pa e pelea aki y awo mi ta cla pa bringa cu cualkier, solamente nan mester dunami un pelea," segun Rigondeaux despues di e pelea.❑

Despues di lesion durante wega di diabierna di NBA

Kobe Bryant for di wega entre seis y nuebe luna



Momento cu Kobe Bryant ta keha dolor di su pia robes durante e wega di diabierna.

Los Angeles, MERCA - E operacion di Kobe Bryant pa e reparacion di e tendon di Aquiles a wordo realisa cu exito, sinembargo e astro di Los Angeles Lakers mester recupera entre seis y nuebe luna, segun a wordo informa ayera. Segun un canal di television cu a cita e dokternan cu a opera Bryant, cu henter e intervencion a resulta exitoso, y cu e hungado lo no por move su pia un luna prome cu cuminsa e proceso di recuperacion. E intervencion quirurgica tabata realisa door di dokternan Neal ElAttrache y Stephen Lombrado, di Kerlan Jobe Orthopaedic Group na Los Angeles, y ambos ta specialistanan ortopedico reconoci cu a opera otro deportista elite cu problemanan similar. Bryant, cuater biaha maximo anotado di NBA y futuro di Sala di Fama di basketball Mericao, a lidia cu otro lesion den su careda pero nunca uno manera esaki, cu potencialmente ta menasando su bida como hungado profesional.

E strea di Lakers di 34 aña, a sufri un lesion den e ultimo minuut final di e wega cu su team a gana diabierna anochi contra Golden State Warriors, pa mantene den e careda pa e di ocho plaso pa e play-offnan di e Conferencia West. Poco despues di cay na suela y sinti un dolor fuerte na su pia robes, Bryant tabata capaz di tira dos tiro liber cu a resulta e yabi clave pa e victoria. ❑



Kobe Bryant ta wordo hiba pa sala di operacion.

Durante wega di MLB, pa motibo di a verzwik su enkel

Jose Reyes mester a bandona wega



Misuri, MERCA – E pelotero Dominicano di Toronto Blue Jays Jose Reyes a produci un par di carera prome cu el a wordo retira riba e stretcher den inning 6 pa motibo di un verzwik di su enkel robes.

Reyes tabata purbando di roba segunda base pero ta slide laat. E enkel robes di e atleta a bira su tras ora e tabata slide riba e base, mientras cu e entrenadonan fisico di ambos team ta core yuda Reyes, ken tabata grita di dolor. El a wordo saca for di tereno y di biaha nan a transporte pa un hospital pa realisa un examen di MRI scan, pero e resultadonan no a wordo conoci na e momento ey. E miho scenario ta cu unicamente ta trata di un verzwik y cu e astro di Blue Jays lo regresa cancha aproximadamente den cuater siman. "E otro scenario ta cu por dura tres luna, y si surgi algo cu nos no ta prepara p'e, esaki por ta mas," segun e gerente general di e team Alex Anthopoulus. ❑



Jose Reyes di Toronto Blue Jays cu a slide malo y mester a bandona wega.



Leury Garcia di Texas Rangers ta flip su bat despues di strike out den inning nuebe.

Weganan ta continua di Major League Baseball

Seattle Mariners ta gana nan prome wega

Seattle, MERCA – Dustin Ackley a kibra un empate den inning seis cu su prome careda pusha di e temporada, mientras e nobato Brandon Maurer ta recupera di un horibel inicio pa tira seis inning solido den e prome victoria di su careda den Major League Baseball y Seattle Mariners ta gana Texas Rangers ayera cu e score di 4-3.

Raul Ibañez ta dal un cuadrangular solitario, y Seattle ta wordo salba pa un empate den e serie di cuater duelo. Esey mas cu nada pasobra Maurer (1-2) finalmente a hunga na e nivel cu el a mustra den e pretemporada y cu a dun'e un luga den e rotacion.

Den su prome apertura na cas siman pasa diamars contra Houston Astros, Maurer apenas a saca dos out y ta ricibi seis careda limpi. Ayera el a luci mas miho, ricibiendo cinco hit y solamente dos careda prome cu e ta baha. Tom Wilhelmsen ta tira te inning nuebe den su di cinco salbacion.

Pa Mariners e Venezolanonan Jesus Montero a bay cu 4-2 cu un careda anota y un produci, mientras cu Endy Chavez ta bay cu 4-1. E Cubano Kendrys Morales ta bay cu 4-1. Pa Rangers e Venezolano Elvis Andrus ta bay cu 5-0 cu un careda anota. E Dominicanonan Adrian Beltre ta bay cu 3-0, Leury Garcia cu 3-1 y Nelson Cruz cu 4-1. E Portoriqueño Geovany Soto ta bay cu 4-1 y un anotacion. ❑

Liga di Prome Division (BBVA)

Real Madrid ta gana Athletic Club di Bilbao

Fútbol Resultados

Liga BBVA | Champions

Jornada 31

Athlétic	0-3	Real Madrid
Zaragoza	0-3	Barcelona
Atl. Madrid	5-0	Granada
Rayo Vallecano	0-2	R. Sociedad
Málaga	1-0	Osasuna
Espanyol	3-3	Valencia
Levante	0-4	Deportivo
Valladolid	2-1	Getafe
Betis	3-3	Sevilla

Resultado di weganan cu a ser hunga den Liga di BBVA.



E delantero Portugues di Real Madrid Cristiano Ronaldo ta dal un cabesaso pa logra nan di dos gol durante e wega di Liga di Prome Division (BBVA).

Bilbao, Spaña – E modo cu Cristiano Ronaldo a dal e bala tabata e gol dicidido durante e wega di ayera contra Athletic Club di Bilbao na San Mames, un wega cu a termina cu e di tres 3-0 consecutivo den e enfrentamento aki den e ultimo añanan tras di e dos prome tanto di e Portugues y un di tres cu a cera e marcado cu a wordo tira door di e Argentino Gonzalo Higuain.

Cu tur loke e tabata tin, Madrid a supera claramente e marcado riba e tereno di nan rival, pa fortalece e di dos plaso di e tabla riba Atletico di Madrid y ta mantene al menos un cierto tension den e liderato na FC Barcelona, cu ta na prome luga cu 13 punto di diferencia.

Athletic a hunga un di nan miho wega di e temporada, pero esey a haci cu a pone Real Madrid busca comodamente nan prome gol den e prome minuut di wega.❑

Receta di

Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •



Beef Steak cu Promenton

Ingredientenan:

- **4 slice di beefsteak**
- **2 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 bleki di tomati**
- **2 promenton corta na repi**
- **½ telep di dried basil**
- **¼ telep di oregano**
- **¼ cup di awa friu**
- **1 cuchara grandi di hariña blanco**



Preparacion:

Sasona e carni cu salo y pepper segun smak. Den un planchi grandi hasa e carni den e azeta cayente na tur dos banda. Scoria e azeta. Agrega e bleki di tomati, e promenton, siboyo, basil, oregano y ¼ telep di salo. Pone e tapadera y smor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y pone nan ariba un scalchi. Mescla e awa y e hariña, bashe den e planchi y drei e. Lag'e cushina y sigui drei te ora e sous mara. Cushina 2 minuut mas. Sirbi e sous ariba e steak.

Bon Appetit!

Liga BBVA di futbol

Atletico di Madrid ta gana Granada



E delantero Colombiano di Atletico di Madrid Radamel Falcao (robes) ta celebra cu e medio campista Raul Garcia (drechi) cu e di dos gol di wega den e Liga Prome Division (BBVA).

Madrid, Spaña - Atletico di Madrid a disfruta cu un triunfo di 5-0 contra Granada na Vicente Calderon, un wega absoluto superioridad di e conhunto cora y blanco, cu a pasa raspa su rival cu un facilidad enorme.

Den e exhibicion di Koke, Diego Costa cu ta habri e marcado na comienso di e wega, unda Falcao ta anota dos gol, Raul Garcia ta haci e di cuater mientras Filipe Luis ta anota e ultimo gol pa seya e wega.

Na tres minuut di wega, e Brasilero Diego Costa ta anota e prome gol. Cu un bon bala tira pa centro desde e banda robes di Koke y un cabesaso di e delantero e prome gol ta cay.

E facilidad aki a pone cu Atletico di Madrid ta pasa e defensa di Granada y anota mas gol. ❑

Muchanan a gosa hunto cu mayornan di e evento

Club di Atletismo Olympia un biaha mas ta organisa competencia pa mayor y yiunan



Mucha y mayornan durante competencia organisa door di Club di Atletismo Olympia.



ORANJESTAD - No ta tur biaha bo ta haya competencianan pa mira entre mayor y yiunan. Ya pa varios aña, Club di atletismo Olympia ta organisa e competencia aki, unda mayornan ta bin demostra nan talento scondi den e disciplinanan sprint como tambe core distancia medio.

Un biaha mas e asistencia di mayor y nan yiu tabata masal. E mayornan a haci un warm-up mas largo cu normal pa no haya lesion, aunke algun di nan for di algun siman atras tabata entrena scondi pa e competencia aki.

A lo largo e yiu sigur a disfruta enorme di e talento di nan mayor(nan). Di parti di Olympia Track and Field kier a gradici tur persona cu a contribui pa e careda aki tabata uno inolvidabel pa cada mayor y nan yiunan.

Mas cu claro un pabien na tur mayor cu a haci nan maximo esfuerso pa duna un bon presentacion, "you're the best". Un palabra di danki tambe ta bay na e boluntarionan cu a haci un tremendo trabou. ❑













BON DIA Aruba

Organisa pa ARRUWAC

Inscripcion pa e di 53rd Aruba Internacional 10K Boulevard Race 2013 ta habri



ORANJESTAD – E organisacion Aruba Road Runners & Walk Club ta anuncia cu dia 30 di April proximo pa exactamente 5:30 di atardi ta bay tuma luga e di 53 edicion di Aruba Internacional 10K Boulevard Race. Esaki ta un di e caredanan di caya na Aruba cu tin mas tanto aña di existencia. Por cierto e aña aki ARRUWAC ta celebrando tambe 10 aña di existencia. Inscripcion a habri y por inscribi na IBISA cu awor ta den nan Edificio nobo na Italiestraat (patras di Certified Mega Mall) y na Runners Aruba. Inscripcion ta costa 20,- florin te cu dia 24 di April. Tene cuenta cu esunnan cu ta inscribi trempan ta paga 20 florin pa inscripcion y inscripcion riba dianan 25, 26 y 27 di april lo costa 30 florin. Arruwac ta haci un peticion pa inscribi trempan. Pa motibo organisatorio no por tuma ningun inscripcion mas despues di dia 27 y tampoco na start. Inscripcion online tambe ta posibel y esaki por wordo haci via e link di Facebook page di Arruwac. Mester menciona cu tin varios inscripcion cu a drenta caba via e link aki, di tanto local y internacional.



Representantenan di ARRUWAC.



Pues e aña aki sigur lo bay tin bon competencia. Tur participante lo ricibi un bunita medaya na momento cu crusa final hunto cu un bunita T-shirt. Den e area di final lo tin fruta y cos di bebe pa tur participante. Premiacion lo ta den diferente categoria y tambe pa e ganadonan absoluto di prome, segundo y tercer luga, dama y cabayero. Den nan siguiente relato nan lo trece mas informacion tocante di e evento aki.❑



Entrenamento di canamento y coremento pa grandi y chikito

Tur dialuna y diahuebs na Sport Centrum San Nicolas y IBiSA Playa tin entrenamento



ORANJESTAD - Awe dialuna ta sigui entrenamento simultaneamente na Sport Centrum na San Nicolas y IBiSA na Frankrijkstraat. E siman anterior e training tabata bon atendi pa grandi y chikito.

Hopi ta esunnan cu a inscribi caba pa participa den e entrenamentonan asina traha riba nan condicion pa asina hiba un bida mas saludabel. Pero tambe pa asina ta bon prepara pa e caminata y careda oficial cu lo tuma luga 26 di Mei di e Gillette “WE RUN 5K”.

Pa tur persona cu ta concerni cu e siguridad durante e training, tin polis riba e ruta pa asina percura cu automobilista no ta stroba e training y asina por cana trankil y safe.

Tambe IBiSA tin personal presente pa asina yuda cu cualkier problema cu surgi durante e training. Tin 2 entrenado disponibel tanto pariba na San Nicolas como na Playa pa asina duna e entrenamento y tambe contesta cualkier pregunta cu tin referiendo entrenamentonan.



Personanan cu a asisti na e entrenamento di canamento y coremento.

Tur hende ta bon bini na e training pa asina ta bon prepara pa e caminata oficial cu lo tuma luga 26 di Mei. E entrenamentonan ta sigui tur dialuna y diahuebs pa 6:00 pm. Pa mas informacion por yama na telefon di IBiSA 5848903 of 5824987..❑

Bushiri Karting Speedway

Un luga cu henter famia por pasa un rato agradabel





Participantenan na Bushiri Karting Speedway.

ORANJESTAD - Hopi a descubri e luga pa pasa un dia agradabel mientras nan ta di vakantie, cu ta Bushir Karting Speedway, un Go Karting Track den aire liber cu e Go Karts cu tur hende por huur. E luga ta yena cu ambiente y fanatico di careda cu por challenge otro cualkier dia.

Tambe nan tin un Sports Bar bou nomber di Fuel Sports Bar & Grill cu bon cuminda, billiard y mesa di futbol, pantaya grandi y bar yena cu alcohol pa tur adulto relaha prome, mientras y despues di nan careda. Asina ta awo bo por entretene bo mes y full famia na Bushiri Karting Speedway. “Careda, come, hunga y mira wega bou un solo dak.” Desde cu Bushiri Karting Speedway a habri nan porta pa tur hende entretene deporte of go karting cu 4stroke henter aña y tambe e facilidad cu tur hende por tin pa pasa un rato agradabel, y entretene cu henter famia. Un luga unda muchanan y adulto por pasa un rato agradabel coriendo un cu un tiki velocidad durante vakantie. Definitivamente esaki lo haci vakantie uno inolvidabel.











Helm, mea di cabes y instructor pa esunnan cu ta participa pa prome biaha tambe tin, y e trahadonan ta zorg pa individual core cu siguridad y ta obedece e reglanan.

Nan tin un kart cu tin 270cc 9 horse power motor di Honda cu por yega na 5mph. Edad pa por core e autonan aki ta di 13 aña bay ariba. Cada careda ta dura 10 minuut contra e holoshi. Participante por haya e papel di score despues di e careda pa asina wak cua tabata e miho tempo cu e por a haci. Esunnan cu ta desea di participa por yama na 583-5278 of pasa libremente pa un sesion di core tur dia cuminsando for di 10or di mainta te cu ora solo baha. Bushiri Karting Speedway ta situa algun minuut for di Low Rise Hotel, dilanti di Ling & Sons Supermarket. ❑

BON DIA Aruba

Pueblo a acudi den masa na Fiesta Rotaria







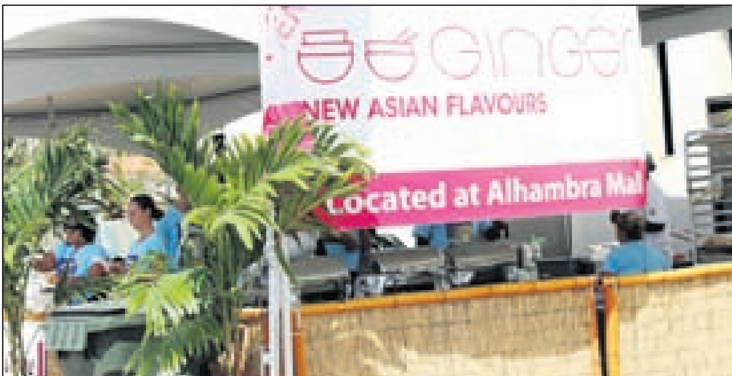
ORANJESTAD – For di ayera mainta 9'or te cu 6'or di atardi, pueblo a acudi den masa pa asina forma parti di Fiesta Rotaria, cual ta wordo organisa pa mas di 25 aña door di Rotary Club of Aruba. Esaki ta un evento anual caminda ta recauda fondo pa asina por continua cu nan servicio comunitario, desaroya proyectonan cu tin un impacto positivo den nos comunidad y asisti instancianan cu tin ta den necesidad.

Tabata tin un bon ambiente cu diferente show y entretenimento pa henter famia cu presentacion musical di Caha di orgel, Club Kibrahacha Dance Fit, Club di Movimiento, Pierewietje, Banda 2 Sweet, Banda Tsunami y Dushi Band. Lo tin un KIDSCORNER hopi grandi mes cu e.o. Dino jumps, caroussel, trampolin, photoboots cu Harley, facepainting, football, Ballenwerpen, Popcorn y Ice Cream.

Diferente producto tabata na benta cu prijsnan inigualabel manera comestibel, paña, tela, sapato. Tabata tin 14 container cu productonan di Home & Hardware manera cama, matras, boxspring, frigidaire, cashi, stoel, verf, tegels, ricecooker, glas y otro productonan pa cas. Tabata tin un tent unda a bende buki, joyas y tambe un di mata. Tabata tin e tan gusta Wheel of Fortune cu hopi premio bunita. Tambe e famoso DUNK TANK cu celebridadnan local, manera e conocido filantropo y coleccionista di bestia Philip Merryweather y tambe Indroh Kelkboom di Cool FM.

Bar y cushina tabata bon surti cu entre otro 2 FOODCORNER cu BBQ di Divi y Ginger Restaurant y 9 diferente bar. Riba e combinacion di foto por tira un bista riba e dia Rotario, caminda e publico presente por a cumpra articulonan pa uzo propio y pa cas na prijs di baca flaco.❑















7-7-7? No por... Siiii por!

Awo na Subway: 7 combo durante 7 dia pa 7 florin so!







ORANJESTAD - Esaki no ta un joke. Ta berdad! Y ta Subway so por arasa asin'aki!

Ta trata aki di e campaña nobo di Subway, cu tin un duracion di solamente 7 dia! Ta parce cu locura a drenta Subway y for di dia 15 pa dia 21 di april bo por cumpra bo combo di "un pan di 6 inch + 2 cookie + un refresco di 21 oz." of bo combo di "un pan di 6 inch + 1 saco di chips + un refresco di 21 oz." pa solamente Afl. 7,= incluyendo BBO!
Cuminsa bo mainta bon tempran cu e famoso "egg & cheese", un pan cu ta hopi gusta den oranan di mainta pero cu ta disponibel henter dia na cualkier Subway rond di Aruba of kisas loke bo kier ta un di e pannan clasico y hopi sabroso manera turkey, ham, oven roasted chicken breast, lobster, crab & seafood of Italian BMT. Si, tur e pannan aki den combo ta awo solamente Afl. 7. Subway a pensa riba tur hende y a inclui algo pa cada gusto, sea ta carni, galiña, turkey of seafood. Scoge un combo diferente pa cada dia of ripiti bo faborito un par di biaha.
Subway tin ocho tienda rond Aruba y e oferta aki ta valido na tur restaurant, cu excepcion di Subway Certified Mega Mall. E 7 tiendanan unda cu bo por pasa awe mes pa bo combo di 7 florin ta: Subway Cura Cabay, Subway Savaneta, Subway Renaisance Market Place, Subway Alhambra mall & Casino, Subway Paradera, Santa Cruz y Palm Beach.

Bo sandwich ta wordo prepara bo dilanti uzando nos pan dushi horna den cada tienda mes, un seleccion amplio di berdura fresco pa bo mes scoge na bo gusto y sausnan dushi pa e toke final. Pasa awe mes y disfruta di e campaña unico 7-7-7awe mes! Riba e combinacion di foto por mira e empleadonan di Subway hayando un splicacion di 7-7-7.❑

E Paranda Arubano cu Arthur Kelly atraves di www.radio-dushi.nl ta celebra 1 aňa

ORANJESTAD - Pa ser exacto un aňa pasa ariba 15 april 2012 a inicia ariba RD (Radio Dushi) E Paranda Arubano. Por medio di peticion di director Ostrick Jansen na Arthur Kelly el a acepta y tuma e reto aki pa asina inicia cu E Paranda Arubano. E repertorio di E Paranda ta concentra na promove tur artista Arubano y Antiano. Principalmente promoviendo cultura di Aruba.

For di comiendo di e programa el a sa co'i un acogida masal den e publico habla Papiamento aki na Hulanda. Na e momento aki E Paranda ta conta cu sintonia rond mundo. Arubanonan residencia rond mundo a percura pa hunto sinti nan mes na cas sintonisando di E Paranda. E Paranda Arubano ta celebra e aňa aki su prome aniversario den aire.



Un palabra di felicitacion ta bay na Arthur Kelly cu e programa cu tin bon sintonia di tur Arubiano den exterior. ❑

Charlotte Kickboxing cu donacion na Casa Cuna Progreso





ORANJESTAD – Diasabra ultimo directiva y alumnonan di Stichting Charlotte Kickboxing a bishita Casa Cuna Progreso pa asina haci un donacion na e muchanan di e instituto. A haci e donacion na e 3 leidsternan kendenan ta Judith Maduro, Susan Werleman, kende a ricibi e donacion y Lisa Dijkhoff, kendenan a keda masha contento cu e donacion haci.

Stichting Charlotte Kickboxing ta gradici tur sponsor y nan fanaticonan cu a presencia e torneo dia 30 di Maart ultimo pa nan contribucion y nan asistencia. Apesar cu tabata tin hopi contratiempo danki na tur esnan cu a contribui y e sponsornan cu e donacion aki tabata posibel.
Stichting Charlotte Kickboxing ta contento y orguyoso di por a duna un man na Casa Cuna Progreso. Keda pendiente pa e proximo actividadnan di Stichting Charlotte Kickboxing.

Riba e combinacion di foto por tira un bista di e entregamento di e donacion na Casa Cuna Progreso.❑

BON DIA Aruba

Santa Rosa cu elogio na e criadonan local

Cria di bestia na Aruba ta produci carni organico di calidad halto



Alimentonan cu ta contene zink.

ORANJESTAD- For di inicio di tempo cria local a forma parti importante di e sobrevivencia di e ser humano.
Esaki tambe ta e caso na Aruba, unda cu cria di bestianan manera carne, cabrito, porco, galiña, pato y hasta baca ta forma parti di nos historia y cultura. Cu añanan e produccion di carni den exterior a aumenta drasticamente danki na automatisacion y alimentonan conteniendo hormoon pa crece, cual ta haci cu un bestia ta yega edad pa ser mata den un tempo hopi mas cortico. Danki na e sistema nobo aki di produccion masal, carni y galiña a bira mas economico pa e consumidor.
Companianan a wordo crea pa produci entre otro carni, galiña y webo na un scala hopi grandi y asina trece mas entrada pa nan negoshi. E bestianan aki ta wordo trata cu hormoon pa crece, antibiotica y cuminda special, cual por trece efectonan negativo pa e salud di e ser humano, manera Cancer y Alzheimer.



Aunke cu e ta un fuente halto di proteina, Webo, debi cu e galiña ta wordo alimenta cu cumindanan procesa, ta pasa esaki pa e feto, kedando como un cadena di Galiña, Webo y Hende.

Mirando e efectonan negativo aki di produccion masal, consumidornan a cuminsa demostra mas interes den carninan organico, unda cu e animalnan no ta wordo trata cu hormoon, no ta ricibi antibiotica y ta permiti di cana liber rond den curanan grandi, cual ta haci cu nan carni ta uno cu no ta contamina.
Na Aruba e calidad di carni produci ta uno hopi halto danki na e maneho di e criadonan, cu ta crea un espacio adecua pa cada bestia, cu alimentacion adecua cu no ta contene ningun substancianan kimico manera pesticida.
E beneficionan di e carni cora organico ta hopi, por ehempel e ta contene un cantidadnan halto di:
Zink: Adolescente y muchanan, cu enfasis riba mucha muhe, tin e tendencia di tin deficit di zink. Zink ta sumamente importante pa mantene e salud di e sistema immuun y como tambe pa un cuero saludabel.
Hero: Hero ta esencial pa e lucha contra di anemia. Carni cora ta contene un cantidad hopi mas halto di hero cu cualkier berdura. Hero ta yuda genera cel di sanger cora, cu tin e tarea di carga oxigeno na e organonan.
Hende muhenan cu a caba di duna luz of cu ta den temporada di menstruacion ta beneficia mas di e consumo di carni cora.
Proteina: Carni cora ta contene un cantidad halto di proteina cu ta percura pa e salud di e musculonan. Tambe ta contene amino acido cu e curpa no ta produci, cual ta importante pa e salud di e ser humano.
Vitamina B: E vitamina B ta mantene e sistema di nervio saludabel.
Santa Rosa ta sumamente orguyoso di e calidad di carni tanto di cabrito, carne, porco y galiña produci na Aruba y ta encurasha pueblo completo pa consumi mas tanto carni local organico cu ta posibel y asina cuida bo salud. ❑



Carni cora ta repleto di proteina, pero toch tin cu tene esaki riba un limite.



Galiñanan ta wordo alimenta cu cumindanan special traha pa nan por produci mas tanto carni posibel. Esey hopi biaha tin efectonan negativo riba nos salud.



Un bunita hende, gran esposa, gran mama, wela, ruman , suegra, amiga.
Tur esaki y mucho mas bo tawata pa nos.

“Senjor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forza”
Salmo 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento di:



Rufina Maduro-Sevinger

Miho conoci como “Tanta”
16 november 1933- 9 april 2013

Na nomber di:
Su esposo stima : David Maduro

Su yuinan stima: Glenda Zavala-Maduro
: Bettina Maduro

Su unico nieta stima: Bettiza Koolman

Manera su yui : Maria Theresa Quandt

Su ruman muhe : Sra. Johanna (Marucha) Hoek-Sevinger, esposo y yuinan

Su cuñanan: Sra. Amanda Sevinger-Tromp y yuinan
: Sra. Victoria Sevinger-Hoek y yuinan
: Sra. Celia Maduro

Su swa: : Sr. Milton Maduro y yuinan

Tur su subrino y subrinanan, primo y primanan, tur su ihanan, tur su conocirnan y bisiñanan

Su Amigonan di cas: Leo Lopez, Mario Mateo, Fridoline Vos, Rosalinda (Kito) Ridderstap, Olinda y Mena Mateo, Margarita Ignacia, Colombeu.

Amistad di cas: Sr. Nel Oduber y famia, Sr. Rudy Croes y famia, Sr. Joe Koolman y famia

Demas Famia: Maduro, Sevinger, Koolman, Hoek, Tromp , Ridderstap, Gomez , Quant, Wever, Dirks, Geerman, Vos, Mateo , Lopez, Kock, Oduber, Figaroa, Orman, Ignacia, Croes. Peterson

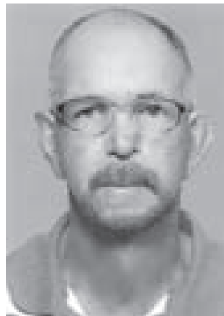
Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Jolastraat 4



“Bou di alanan di Dios mi ta sigur”
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
Salmo 91-1

Nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Angel Brigilio Werleman

***02-10-1949 †10-04-2013**

Na nomber di su:
Casa: Alcira Werleman y yiunan na Colombia
Tata: †Juan Apolonario Werleman
Mama: †Adela Paulita Werleman
Rumannan: †Rufina y Frits Maduro y yiunan
Raul y Ritzma Werleman y yiunan
Efrain y Catharina Werleman y yiu
Rica y Edwin Rosel y yiunan
Maria Werleman y yiunan
Rudolf y Trina Werleman y yiunan
Juani Werleman y yiu
Su ruman di crianza:
Ismael y Mena Maduro y yiunan
Omo:
Emeterio y Ida Angela y yiu
Su ex casa:
Anita de Cuba
Su cuñanan na Colombia
Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan
Su iha:
Gregory Croes
Su bon bisiñanan y amigonan: Marina, Elena, Enrique, Nina, Tatiana, Rensley, Diana, Josefina, Nicolasa, Altagracia, Carlito, su ex hungadornan di baseball

Demas famia: Werleman, Alciria, Ocampo, Angela, Tromp, Maduro, Wever, Koolman, Rosel, Croes, Geerman, Rodriguez, Haimé, Paskel, Gomez, van Assen, Noguera, Thiel, Morel, Erasmus, Kock, Mathew, Hasham, Nicolaas, Correa, Flanegin.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 15 di april 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 4’or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. Pa 2’or di atardi e ta reposa na misa.

Ta ricibi bishita di condolencia na Aurora Funeral Home diasabra 13 di april 2013 di 7’or pa 9’or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas.

Jehova es mi pastor; nada me faltara. En lugares de delicados pastos me hara descansar. Junta a aguas de reposo me pastoreara, confrontara mi alma; Me guiara por sendas de justicia por amor de Su nombre.
Cu honda pena pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Juan Fabio Stede

30 januari 1970 - 7 april 2013

Na nomber di su:
Mama: Carmen Mejia-Stede
Tata: † Ulysses Stede
Yiunanan: Genesis Manuela Stede na Colombia
Jonathan Arends
Jean Davidson Stede

Ruman: Ulysses Miguel Angel Stede
Pareha: Misjah Arends
Wela: Adonis Mejia na Colombia
Tantanan: Edilma S. de Garcia y famia na Colombia
Jewel Cepeda Hasham y famia

Como famia: Mario v/der Lee
Cecilia Maduro
Marny v/der Lee
Geoffrey Maduro

Prima: Diana Tromp y famia
Primo: Akil Arrindell y famia
Amigo: Benjamin Vasquez y famia
Pareha di mama: Jose Mejia
Tata di pareha: Jozef Arends
Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia of amistadnan
Acto di entiero ta tuma lugar dialuna 15 di April 2013 pa 3:30 di atardi na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas. Nos defunto stima Juan Fabio Stede lo ta reposa for di 1’or te cu 3’or di atardi na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas caminda lo tin e opportunidad pa condolencia y tuma despedi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Andrea Adelina van Cleef-Faro

na edad di 74 aña

Na nomber di su:
Casa:
Thomas J. van Cleef
Yiunan:
Sergio van Cleef
Judith Sint Jago-van Cleef, esposo y yiu
Anthony van Cleef y esposa
Edgar van Cleef y yiunan
Sherel Wever-van Cleef y esposo

Nietanan:
Jamilet Almanzar Sint Jago, esposo y yiunan
Nelsi y Maika van Cleef

Bisanietonan:
Shonn, Aaron

Ruman:
Filomena Faro y Rudolfo
van der Biezen y yui y famia
Francisco y Jolanda Faro y yuinan y famia

Swa :
Frans van Cleef, esposa y famia
Cuña:
Margo Faro-Maduro y yiunan
sobrino y sobrinanan, primo y
primanan, comer y compernan, ihanan

Bisiñanan:
Todd, Lugo, Orman, Tromp, Perez, Hoek,
Maduro, Henriquez

Famia: van Cleef, Faro, Farro, Maduro, Dimanche, Zievinger, Visser, Lacle, Margarita, van der Biezen, Hoek, Sint Jago, Luidens, Vrolijk, Bermudez, Solognier, Angela, van der Bliek, Hill, Gil, Giel, Roza, Arends, Arens, Werleman, Wever, Thode, Martis, Kemp, Almanzar, Tromp

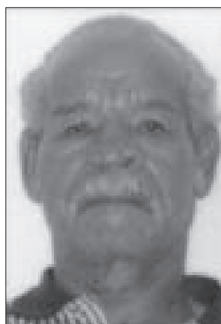
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 18 di april 2013 na Aurora Funeral Home.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or te 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 17 di april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Preferibel bini na colornan alegre.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sr. San Dominico Tromp

mihor conoci como "Shonco"
***15-09-1930 †13-04-2013**

Na nomber di su:
Rumannan:
Felepina Maria Tromp
†Felix y Maria Tromp y yiunan
†Cecilio y Edwina Krosendijk-Tromp y yiunan
Guillermo Tromp y Benita Croes y yiunan
†Reynaldo Tromp
Rafael Tromp y Estrelita Farro y yiunan
Sra. vda. Heraclea "Graciela/ Comer"
Giel-Tromp y †Mario
Giel y yiunan

Mescos cu yiu: Luella Werleman-Giel

Tur su primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, cuñanan, bisiña y conocirnan

Demas famia: Tromp, Kelly, Krosendijk, Croes, Farro, Giel, Henriquez, Martis, Plaate, Koolman, Ruiz, Jones, Braafhart, Scoop, Delanoi, Hawkins, Dirks, Martha, Irausquin, Perez-Zarate, Werleman, Kock, Boekhoudt, Gomez, Marin, Jansen, Loefstop, Dania, Riderstaat, Geerman, Krozendijk.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 17 di april 2013 na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or te 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 16 di april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Elvira Mercedes Dijkhoff

Cariñosamente yama: "Gila"
25 september 1968 - 13 april 2013

Na nomber di su:

Mama: Braula y Johannes

tata: Enrique y Erica

yiunan: Bernard y Veronique
Gilianne, Joshua y yiu Jeshua Paula
Jason
Cheffry

rumannan: Mirna y Fransel y yiunan
Juan y Regina y yiunan
Yolanda y Thomas y yiunan
Rosalva y Harold
Albert y yiunan
Eveline y Jeff y yiunan
Urvin, Felina y yiunan

Tanta y omonan:
Mario Mackintosh y famia
Erwin Mackintosh y famia
Sylvia Mackintosh y famia
Luisa Mackintosh y famia na Hulanda
Alwin Mackintosh y famia
James Mackintosh
Rudolf Mackintosh y famia
Maria Werleman y famia
Ligia v/d Berg y famia na Hulanda
Erna de Soussa y famia
Marianela del Rosario y famia na Hulanda
Pedro Mackintosh y famia
Aura Dijkhoff y famia
Beatriz Dijkhoff y famia na Hulanda

Tata di su yiunan:
† Bernhard Flanegin
Jeffrey Bislik

madrinanan: Luisa Mackintosh y Caroline Cardoze

padrino: † Win Geerman

comer y compernan

ihanan: Suline Trimon, Darrely Tromp, Geraldine Kock,
Shannon Wernet, Leidy Wernet y Khloë

Amiganan di Rode Kruis: Maureen Dirks, Mayra Mackay

Amigonan mas cerca: Mario y Marianita Bislik, Juny y Marisol Bislik,
Vale Flanegin

Amiganan di oracion: Ruth Francees, Milagros Maduro, Theresa Dania,
Rodger Christiaans

sobrinonan: Maikel, Gerald
Jimena, Iginia, Jazely (Anthony)
Valentino, Valerie, Shannon
Geralda , Ralphy, Geraldine
Aron, Taneesha, Jonathan
Jenely, Mailin, Stephanie, Jhon, Jannice
Melanie, Urviene

Sobresobrino y sobresobrinanan, primo y primanan, ex-coleganan di Unicon, coleganan y ex-coleganan di Visser Holding, specialmente di Botica Oduber y Kibrahacha
famia: Dijkhoff, Mackintosh, Flanegin, Bislik, Maduro, Paula, Wester, Caraballo, Celestijn, Henriquez, Albertsz, Kock, Connors, v/d Biezen, Tromp, Cardoze, Kelly, Wernet, Gutierrez Guarin, Martis, Dubero, Trimon, Vinck, Dewindt, Greaux, Figueira, Cordoba, Eman y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 16 april 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Rode Kruis" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Dialuna 15 april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Departamento di Salud Publico ta pidi

Comunidad di Aruba pa ta alerto pa e Mangel "GRISSLY" y entrega esaki

ORANJESTAD – E Departamento di Salud Publico, kier a avisa tur pueblo di Aruba cu por a cumpra e mangel "GRISSLY" Delfin, Gummy Candy di Colombina durante e periodo di Februari te cu awor pa ta alerta pa motibo cu e producto aki no ta bon.

Si abo of un persona di bo famia of conocirnan a consumi e mangel "GRISSLY" y por a sinti algun sintoma manera entre otro lenga a bira doof, bo a haya diarea of a sinti un mal sabor y of aroma pa tene cuenta cu esaki y pa meld mesora na Departamento di Salud Publico.

Servicio di Higiena di Departamento di Salud Publico ta solicita pa por fabor pasa personalmente of tuma contacto cu nan na telefon na e siguiente numbernan cu ta 5224273 / 5224275, pa entrega e producto y un keho oficial.

Servicio di Higiena lo atende cu e caso aki di 15 di April te cu 17 di April 2013, entre 8:00 pa 11:30 di mainta, y 2:00 pa 4:00 di atardi. E oficina di Servicio di Hygiena ta ubica na Oduberstraat 1, parti patras di Departamento di Salud Publico.

Tambe ta pidi tur esunnan cu por a cumpra e producto aki y tin e ainda na cas of den nan poder pa entrega esakinan na Servicio di Higiena. Tuma bon nota di empake riba e potret cu ta publica adhunto.❑



Mangel "GRISSLY" Delfin, Gummy Candy di Colombina.

Exposicion di maestra y studiantenan di EPI

"Mi Dushi Bario Rancho y Madiki"

ORANJESTAD – Maestra di EPI Sra. Marila Lacle-Geerman y studiantenan di EPI, Michaelaine Henriquez, Minjenu Thijsen y Shaira Helder ta organisa un exposicion bou di e nomber " Mi Dushi Bario Rancho Y Madiki".

Studiantenan tin cu cumpli cu un proyecto di bario y nan a tuma e barionan di Rancho y Madiki pa haci nan proyecto. Durante dos luna a busca informacion di e barionan entrevistando hobennan y diferente habitante di e barionan.

Awor tur cos ta cla y ta invita henter pueblo di Aruba pero specialmente habitantenan di e bario di Playa Pabao pa nan exposicion cu lo tuma luga diamars, 16 di April den e Auditorium di EPI. E exposicion ta di 12.45 pm pa 2.45 pm.

Un bon oportunidad pa esunnan cu kier sa mas di e barionan di Rancho y Madiki y tambe di e deseo di e hobennan di e barionan di Playa Pabao. ❑



Logo di EPI.

DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Horenbeeck

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Paradera Tel: 588-6638

S. NICOLAS San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

16 Apr.

Brilliance of the Seas

Celebrity Eclipse

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Sorteo di 13 April 2013

Lotto

Lotto 5	01	08	14	
	17	20	34 (Joker)	F (Letter)

Zodiac	8	4	7	2
	Signo: Virgo			
Big 4	5	0	0	6
Cat o Cat	9	6	8	2
	0	1	2	8
	7	2	2	5
Lotto di Dia	08	15	18	27
				30

Mega	20	21	09	22
				04 (Mega Ball)

Korsou	4	7	6	4
	3	1	1	8
	7	3	8	9
DIARIO	4	4	3	8
	8	0	6	6
	5	3	7	7
SUPER 4	4	2	7	7

Sorteo di 10 April 2013

Florida Lottery	14	21	24	32
	41	45	X5	

Jackpot $ 4 MILLION

Sorteo di 9 April 2013

Mega Millions	17	30	41	48
	54	13		

Jackpot $66 MILLION

Meteo Aruba:

Presion halto ta domina patronchi di tempo den nos region

ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu un sistema di presion halto ta sigui domina e patronchi di tempo den nos region y stroba mayoria desaroyo di nubia cu awasero riba Aruba. Di otro banda, e fluho di biento ta keda fuerte durante awe y tambe cuminsamento di siman. Por lo tanto, e situacion di lama localmente bruto ta continua.

CONDICION DI LAMA

Modera te localmente bastante bruto cu altura di olanan entre 1.5 te 2.5 meter. E olanan di mas halto ta riba lama hancho. Ta sugeri e comunidad maritimo pa tene cuenta cu e situacion di lama rond di Aruba.❑

Sorteo di 14 April 2013

Lotto

Zodiac	8	4	7	7
	Signo: Virgo			
Big 4	9	9	3	9
Cat o Cat	9	2	1	9
	6	6	1	3
	8	7	4	0
Lotto di Dia	25	19	30	12
				14

Korsou	7	0	1	8
	1	8	6	5
	8	2	9	9
DIARIO	0	4	2	2
	0	4	2	2
	4	5	2	2
SUPER 4	7	0	1	7
Sto. Domingo	8	9	1	7
	9	6	3	3
	6	7	0	4



Aries

Yena bo mes di curashi y tuma e decision importante ey. Bo mundo interior ta fortalece y e percepcion y intuicionnan cu ta yega cerca bo awo ta mas cla y preciso. Numbernan p'awe: 3, 21, 24 y 33.



Tauro

Defende loke bo tin na e momentonan aki. Bo amor a yega? No lag'e bay. Defende bo posicion actual cu inteligencia y tacto pa nan no probecha dibo. Numbernan p'awe: 1, 20, 26 y 30.



Geminis

Lo bo logra fortalece y alegra bo bida amoroso. Papia, expresa bo mes y lo bo experimenta un giro positivo den bo bida sentimental. Bo por pasobra bo tin e facilidad. Numbernan p'awe: 17, 23, 34 y 42.



Cancer

Lo bo siña hopi den un encuentro feliz. Lo bo bay haya bon solucion na problemanan sentimental presente, pero cu lo rekeri un dosis mayor di comprension. Numbernan p'awe: 1, 4, 16 y 20.



Leo

Cambia e opinion cu bo tin di un hende. Si bo obligacionnan laboral of social no ta dunabo espacio pa comparti bo cama y calidad di tempo bo por peligra bo relacion. Numbernan p'awe: 19, 23, 26 y 30.



Virgo

No regala bo tempo inutilmente. Uza bo recursonan cu ta hopi y bon. E transito lunar ta hopi auspicioso pasobra e lo yudabo concentra den cosnan importante. Numbernan p'awe: 2, 27, 37 y 45.



Libra

Actua cu serenidad y hopi pasenshi. No warda mas di loke e otro persona por brindabo. Den e dianan aki e diferencia di naturalesa placido por bira posesivo y dominante. Numbernan p'awe: 11, 27, 35 y 42.



Scorpio

Hopi soño lo materialisa. Declara bo sentimentonan y expresa bo mes cu ternura, lo bo logra hopi. No mira amor manera algo leu y imposibel p'abo. Numbernan p'awe: 8, 23, 35 y 42.



Sagitario

Lo bo por priminti cu loke bo no por cumpli. Si bo no tin nada agradabel pa comenta bo pareha, miho bo keda keto y no daña e dia bunita aki cu un pelea absurdo. Numbernan p'awe: 9, 27, 31 y 46.



Capricornio

Aplica e tolerancia y tur cos lo bay bon. No tuma na serio observacionnan di hende cu ta mete y lo bo evita problemanan cu bo pareha. Pone tolerancia funciona. Numbernan p'awe: 14, 25, 32 y 45.



Aquario

Duna libertad na bo relacion amoroso. Bo lo sinti bo mes impulsa na domina bo pareha pero cu bo actitud lo bo aleh'e di bo banda. No ta bon pa controla tur hende. Numbernan p'awe: 19, 21, 26 y 30.



Pisces

Bo tin cu actua cu hopi ecuanimidad den tur cos. No inkieta bo mes y tuma tur cos cu calma. Lo bo ta den control di bo emocionnan y por actua cu serenidad. Numbernan p'awe: 13, 27, 31 y 43.

Lo bo bay bisti bachi durante e temporada aki?

Bachi tambe ta pa bon tempo y pa entre-tempo. Tabata parce imposibel, pero e rei-nadonan di parca y gabardina a yega na su fin, pasobra awo loke ta marca e tendencia ta pa luci un look primaveral cu un bachi. Den tehidonan fresco y cu un diseño sofistica, ya nos tin nos cos. Eligi esun dibo.











DKNY

New York Otoño/Invierno 2013 – 2014

Colornan briyante, tononan tradicional otoñal y prendanan cu "print" animal. Donna Karan a saca su garanan riba e pasarela di New York cu un coleccion original, caminda e bachi di estilo bomber ta perfila cu un di e "must"nan pa bisti den e proximo temporada.

Frames of Life: e campaña nobo di Giorgio Armani



Frames of Life, e campaña di bril di solo crea na 2010, ta bolbe bek. Y e biaha aki e fondo ta un cafeteria riba e plaza di un gran ciudad, un luga caminda ta converge un fluho di persona incesante: un sin fin di historia, tur di nan diverso y iripitibel, cu ta entrelasa y ta duna luga na un relato nobo. Pa conoce e resto di personahenan aki, sigui esaki di cerca riba www.framesoflife.com.



BON DIA Aruba

Comete pica sin gorda cu 10 snacks sano y line

Come entre ora no solamente ta apeticibel sino recomendabel pa mantene hamber bao di control. E clave ta, pa ta inteligente y tuma alimentonan sano, nutritivo y abao den caloria. Lo miho? Bo no mester renuncia na e cos dushinan ni na sabor. Tuma nota di nos sugerencianan apeticibel.



BUSCUCHI DI DIEET

Nos no ta propone pa substitui ningun cuminda, sino pa bo probecha di e tipo di productonan aki pa comete picanan dushi entre ora sin tin cu preocupa cu e calorianan. Nos ta gusta buscuchinan multivitamin di chuculati blanco, scur of cu reyenonan special. Buscuchi y baranan di cereal manera Special K tambe ta hopi dushi y ademas no ta contene glutina ni sucu. Caloria. Cu un di e buscuchinan aki lo kita hamber di por lo menos 50 kcal, asina ta no lubida di hiba un buscuchi di emergencia den bo tas.

OATMEAL COOKIES

Si bo perdicion ta cos dushi, evita bishita un mashin di snacks na bo trabao of comparti cumindanan di Chines, lo bo ta desekilibrando bo aporte calorico diario y riba tur cos, bo indice glucemico. Esey kiermen cu no solamente bo ta core e riesgo di acumula vet sino cu lo bo bolbe tin hamber den poco tempo. P'esey nos ta conseha



boso tuma cos dushinan integral, por ehempel Oatmeal Cookies of cupcakes di avena of maishi, traha di ingredientenan natural, sin vetnan satura ni sucu extra. Pa hayanan bo tin cu bay bo supermarket preferi. Dos of tres cookie cu un infusion lo aporta menos cu 100 caloria. Psssttt. Purba e cookienan aki pero cu chuculati, perfecto pa esnan cu ta adicto na e dushi aki y esaki lo ta un dessert perfecto sin cu bo mester bay un gym.



RICECAKES

Bo ta hayanan di aros, maishi, di trigo y multicereal. Sin salo y super abao den caloria. Nan so, cu chuculati of stropi. Esunnan salo por wordo sirbi como pan cu algo di manteca, durante desayuno, como dessert hunta cu crema di chuculati of djis un snack durante atardi. Caloria. Lo bo no por resisti e cakenan aki di aros yena cu stropi di peer y otro frutanan.

CHUCULATI SCUR

Esaki ta un fuente excelente di antioxidante y substancianan relahante y gratificante, manera teobromina y polifenoles. No por nota e paar di ons aki riba balans y lo kita bo gana di cos dushi y bo nervionan si bo ta den un momento di stress. Nos conseho? Hiba un tablet trabao of tin'e na man ora bo ta na cas, pero wak pa e ta scur, miho bisa, por lo menos un 70%. Lo bo gusta esey. Psssttt. Un



te berde cu un pida chuculati scur lo ta e miho dessert pa preserva bo hubentud y calma bo mente.

FRUTANAN SECO

Esey ta e miho snacknan cu un hende por tuma entre ora, semper cu nan ta natural, miho bisa, sin tosta, sin sucu of salo agrega. No solamente e ta kita hamber y ta proporciona energia, sino cu e lo aporta cu nutrientenan esencial pa bo organismo manera calcium, hero y vetnan saludabel pa bo curason. Caloria. Mas of menos 20 gram di frutanan seco lo aporta cu poco mas di 100 kcal. Nos ta recomenda alterna nan: algun dia noot, simianan di zonnebloem of calbas, rico den omega-3; almendra y sesamo, un gran fuente di calcium; chestnuts, menos calorico cu e resto... Psstt. Un yoghurt sin vet cu un tiki fruta seco den dje por ta un dessert excelente, en particular si bo falta energia of un atake di stress na trabao.



DOSIS DI PROTEINA



Esaki ta e miho eleccion si bo ta na dieet, ya cu e lo kita bo hamber y lo yudabo kima caloria. Un poco di beleg mey mey di mainta of merdia, ta e snack ideal, perfecto pa amantenan di algo un tiki salo. Pero cuidado, wak pa e ta mas natural posibel, si sucu agrega ni vetnan satura. Eleccion deluxe. E miho beleg ta e Iberico, vooral ham. Keshi di dieet tambe ta un bon opcion, pero e miho ta di cabrito of carne, mas natural cu vetnan mas natural y digestivo cu esunnan di baca. Pa varia, tambe por tuma tuna natural of salmou huma sin sucu. Pan. Bo por haci un mini snack cu pan integral (evita pan blanco) of un paar di buscuchi di trigo. Esaki no ta supera 100 caloria.